


TEATRO  
DE  
FRANCIA

N.º 1.º de 7.

Un duelo á muerte. 

~~Un duelo á muerte~~

Un duelo á muerte

Fea 1-198-3.

Drama en tres actos y en verso.  
original de D. A. G. G.

Acto I.º



Estrenado en Madrid.

Para los



## Personas

- Acod<sup>a</sup>* - Emilia Ricci  
*M<sup>ra</sup>* - Alina.  
*Cas<sup>o</sup>* - Cosme II de Medicis, Gran Duque de Toscana.  
*Delg<sup>o</sup>* - Luis Conti - Pintor.  
*Mend<sup>r</sup>* - Marinelli, Chambelan y favorito del Duque.  
*Part<sup>a</sup>* - Camilo Ricci.  
*Aliso* - Angelo, banchido.  
*Cabello* - Lázaro, criado de Emilia.  
*Mont<sup>o</sup>* - Un Magistrado.  
La Marquesa de Borgo (que no habla.)  
*Vera* / *Molina* ) Criados, Magistrados, cortesanos y guardias  
del Duque.
- 

La accion pasa en Florencia en los dos  
actos primeros: en el tercero, en una quin-  
ta del Duque.

---

Epoca, principios del siglo XVII

---

Cemada ochavada = P. fl. y lat. con cortin. mesa al fo. con  
adornos = sillera bordada = retrato grande tapado = mesa con escrib.  
y papel á la izda. = sillón á su lado.

Acto 1<sup>ro</sup>

Mend. Vera

du

Cas. P. Y. memo  
riales

Salon del palacio del Duque: puer-  
ta al fondo que da' paso al esterior,  
dos laterales, de las que, la de la dere-  
cha comunica con las habitaciones del Du-  
que, y la otra con el resto del edificio.  
Al levantarse el telon, un criado ha-  
bra' acabado de colocar un gran-  
cuadro en la pared, cubierto entera-  
mente con un lienzo

Escena 1<sup>ca</sup>

Mavinelli, un criado.



Marin = A si' esta bien. (De ese modo  
no sospechara el engaño.)

Criado = Quereis mas?

Marin = - - - - - No, nada mas. (Van el criado)

Couti, ya estamos pagados,  
Emilia no sera' mia;  
pero si' llega a' tus brazos  
no sera' mi culpa!.. Calle!  
el Principe levantado  
a' estas horas!

---

Escena 2.<sup>o</sup>

---

El Duque, con varios memoriales en  
la mano. Marinelli.

---

Duque =

// Marinelli!



tú aquí? cómo tan temprano?

Marin = ¿Que clastéis cuoche inquieto.

Duque = En efecto...

Marin = - - - Y el cuidado...

y el deber....

Duque = - - - Ay, Marinelli!

Marin = Suspiráis?

Duque = - - - No hallo descanso.

Marin = Un buen Príncipe, que busca  
la dicha de sus Vasallos,  
no reposa.

Duque = (Turavia  
que el bribon se está burlando.)

Tienes razón: la ventura  
de mis pueblos...

Marin = - - - Sin embargo,

al revés que los derechos,  
el deber de un soberano  
tiene sus límites.

Duque= - - - - - No.

yo soy en eso estremado.

Y a propósito!

(etlargándole un  
memorial

Marin= - - - - - Qué es esto?

Duque= No sé: mívalo despacio.

Marin= Lo de siempre: peticiones!

No hay paciencia para tanto!

todos se creen con derecho

para comer del Erario.

Duque= Es verdad.

Marin= - - - - - Ah! y tambien yo

tengo que pedir algo,

para un deudo.



Duque= — — — — — Si es posible...

Y qué pide?

Sera p. d. 4

Y p. d.

Marin= — — — — — Un Magistrado.

Duque= No hay vacante: a la primera  
ocasion... Ahora veamos  
que <sup>quiere</sup> ~~quiere~~ era pobre.

Marin= — — — — — Pide

una pensión... Esta' exhausto  
vuestro tesoro... Y qué meritos  
alega?

Duque= No me he hecho cargo.

Marin= Ya! la demandante, Emilia  
Brunetti, perdió un hermano  
en vuestro servicio

Duque= — — — — — Ves?

Marin= Fue correo de palacio.

en el violento ejercicio  
de su profesion, contrajo  
la gota, que puso término  
en lo mejor de sus años  
a su preciosa existencia.

Duque= Ya ves que fuera un ingrato,  
un mal príncipe.

Marin= ————— En efecto.

Duque= Tendrá lo que pide.

Marin= ————— (Vamos!

Se llama Emilia! este nombre  
le ha parajado los cascos.)

¿Qué hacemos de los demás?

Duque= Lo que quisieres: quemálos.

Bastante se ha hecho por hoy,  
un príncipe no es de mármol.



Marinelli habrá echado una rápida  
ojeada sobre los memoriales.

Marin = Conti, pintor de su Alteza....

Duque = ¿Tienes razón: he olvidado

al pobre Conti: qué pide?

Marin = ¿Qué ha de pedir! sus atrasos.

Duque = ¿Se le debe?

Marin = — Ya lo creo!

cerca de dos mil ducados.

Duque = Yo no puedo estar en todo.

Marin = ¿Se le pagará?

Duque = — — — — — ¡Está claro,

mira lo que son los hombres,

Marinelli! Conti ha dado

en una manía.

Marin = — — — — — ¿Es?

Duque = Que le aborrezco.

Marin = — — — Ingrato!

yo le probare' algun dia.

Duque = Ba! celos de cortesano.

Marin = et donde llega mi afecto.

Ya ha terminado el retrato  
de la condesa.

Duque = — — — Bien! bien! (con indiferencia)

Marin = ¿No quereis examinarlo?

Duque = No.

Marin = Teneis fama de artista  
eminente.

Duque = — — — Aficionado  
dices: tengo el sentimiento  
del arte.... Y es ese cuadro?

Marin = Vais a' ver.



Duque = Te lo prohibo.

Marin = No entiendo, Señor.

Duque = Mas claro.

no me hables de la condesa

en tu vida

Marin = — — — ¡Ya! ahí estamos?

Duque = Y si tú fueras mi amigo,

ya hubieras adivinado

que hace un mes, ay! todo un mes...

Marin = La aborrecéis?

Duque = — — — ¡Ba! no tanto!

— Marinelli! me fastidia

Marin = Señor!

Duque = — — — como un soberano.

Marin = Me alegro.

Duque = — — — ¿Qué es lo que has dicho?

Marin = La verdad: porque preparo  
una fiesta, y os serva  
mas accepto el agasajo.

Duque = Qué fiesta es esa?

Marin = — — — — — Una lucha  
interesante: ha llegado  
vuestra partera Africana.

Duque = Ah!

Marin = — — — — — Es un precioso regalo!

Duque = De veras?

Marin = — — — — — Es un gallardo  
animal, suelto, flexible;  
pero feroz sin embargo.

Qué visido! y la mirada<sup>2</sup>  
en su jaula aprisionado,  
fascina!



Duque = Calla! <sup>esas</sup> ~~esas~~ fieras  
tan ponderadas, espanto  
de los desiertos, se enervan  
en la esclavitud.

Marin = ————— No tanto.

Duque = Veremos en esa lucha...  
cuál ha de ser su contrario?

Marin = La hiena de Tava.

Duque = ————— ¿donde?

Marin = En nuestra casa de campo  
de Orbitello.

Duque = ————— Convenido.

Marin = Por fin, os vais animando.

Duque = No te lo aseguro: tengo  
en el corazón un dardo... un criado animando

Criado // El señor Conti.

Duque = — — — Silencio!

luego te hablaré despacio. //

---

Escena 3<sup>a</sup>

Dichos y Conti.

---

Duque = Ven acá.

Conti = — — — Principe amado!

Duque = Acabo de despachar

tu petición — Haz doblar Ca'illanelli  
la suma, y paga al contado.

Conti = ¡Tanta bondad!

Duque = — — — Y es razón.

El que con fortuna tanta

de mis estados levanta

la gloria y reputación,



ti'ene derecho a' esperar  
que su principe le asista.

Conti = Feneis el alma de artista.

Marin = (Qué adulacion tan vulgar!)

Conti = Por vos solo, por vos, siento  
envidia a' tantos renombres.

Marin = (Cómo abusan estos hombres  
con pretesto del talento!)

Duque = Pero; por qué no me has dicho?

Dios sabe si el memorial  
corrio' peligro.

(mirando a' Marinelli  
y rindiendo)

Conti = ... Era tal  
mi' empacho!

Duque = - - - Vaya un capricho!

Conti = Quiero mi' muerte enemiga  
que a' distraer me demande

vuestra atencion; pero es grande  
la causa que a' ello me obliga.

Duque = Hola!

Conti = — Hay momentos supremos.

Duque = Son deudas?

Conti = — — — No tengo a' quien.

Duque = No te abergüencas: tambien  
los principes las tenemos.

Alamin = Cierto.

Duque = — Nombra a' tus juicios,  
si es verdad lo que supongo,  
y ya veras! te los pongo...  
en donde he puesto a los mios.

Conti = No es eso.

Duque = — — — Ambicion?

Conti = — — — Tampoco;



y a' poseer cuanto encierra  
en sus entrañas la tierra,  
hoy fuera a' mi <sup>anpeho</sup> ~~ambicion~~ poco.

Marin = alguna muger quiza.

(Conti le mira con  
colera)

Duque = Tu has dado en ello.

Marin = ————— Y es eso. (con calma)

Duque = Confiesalo.

Conti = ————— Lo confieso.

Marin = El arte lo perdera.

Duque = Calla, profano infeliz!

Marin = Yo pense...

Duque = ————— Pobre ignorante!

¿Cual fue la musa del Dante

si no el amor de Beatriz?

¿La facultad divina

que el rumbo del genio marca,

Laura la animó un Petrarca,  
y ~~en~~ <sup>en</sup> Rafael, Fornarina.

No es cierto? En el corazón ca' Conti'  
en que amor no tiene parte,  
para mi, conti, no hay arte,  
ni vida, ni inspiración.

Conti = Cierto: ese móvil del hombre  
que llena su fantasía  
de encanto y luz y armonía,  
indefinible y sin nombre;  
guia misterioso y fiel  
del músico y del poeta  
que bulle en nuestra paleta  
lo mismo que en el cincel;  
que tiene en gloria y dolor  
a la belleza por norma;



10  
Pero p. d. / Mo.º p. d.  
que ha de ser, sino una forma  
que a veces toma el amor.º

Duque = Bien, Conti'!

Marin = ——— (Qué singular  
raciocinio!)

Duque = Qué marmuras?

Marin = Quien.º yo, Señor! (Hay locuras  
que es preciso respetar.)

Conti = No me habeis dicho, y me llama  
la atención, si no es olvido,  
qué tal os ha parecido  
el retrato de esa dama

Marin = (Aquí es ella.)

Duque = Ah! Si! (Qué tal?) (ap.ª a Marin)

Marin = Pche! (ap.ª al Duque)

Duque = Pche! Quiénes que te diga

la verdad?

Conti= — — — — — Ya es la amiga  
del artista.

Duque= — — — — — No esta mal.

Ya te explicare despues.

Conti= Que no os agrada, sospecho.

Duque= Eso no; pero la has hecho  
mas bella de lo que es.

Conti= Mas bella? nadie diria.

Duque= Si, Conti; en vano lo niegas.

Es tu defecto; te entregas  
demasiado a la poesia.

Hay gracia, hay liv, vaguedad,  
expresion; todo esto es grato

como arte; pero el retrato

lo que quiere, es la verdad.



Conti = Señor, la muger no admira  
por si propia.

Duque = — — — — — Eso no creo.

Pues por qué?

Conti = — — — — — Por el deseo  
o el amor del que la mira.

Duque = Explicame eso.

(contiendo)

Marin = — — — — — (Esta' dicho!)

Conti = Bien la razon se os alcanza.

Digo, que aqui la tardanza  
me ha perjudicado mucho:  
pero el que ha de trasladar  
el alma a' la par que el gesto,  
no puede acabar tan presto  
como vos dejais de amar.

Duque = Pues bien: t'achame de ingrato

y aun de injusto: verdad es;  
tiene a' lo menos un mes  
de antigüedad el retrato.

Conti= Pobre Condesa!

Marin= — — — — — Tan buena!

tan cariñosa! //

Duque= — — — — — Concedo;

pero qué quieres? no puedo  
soportar esta cadena. //

Un criado aparece en el fondo: Marinelli se  
adelanta hacia él y hablan en voz baja.

Aunque deba lastimar  
su orgullo, estoy decidido.---

Marin= La Condesa!

[al Duque, en voz baja]



Duque = — — — — — No ha podido  
a' mejor tiempo llegar.

Lo que me disgusta en esta  
situacion; lo que en mi labra

Marin = Que es?

Duque = — — — — — La primera palabra  
es siempre la que mas cuesta.

Marin = Y que' queréis?

Duque = — — — — — Har con arte  
que entienda mi estado... ~~pero~~ pues!

Marin = Ya la conoecis.

Duque = — — — — — Despues,  
no temas; vendre' a apoyarte?

Ven, conti. *ms* //

Viene los dos por la izquierda, el marinelli' se ade-  
lanta hacia la puerta del fondo por donde sale  
un momento despues la Condesa

Ayuntamiento de Madrid

Escena 1<sup>a</sup>

La Condesa - Marinelli

---

Marin = ¿ois vos, Condesa?

Condesa = ¿el Duque?

Marin = No os esperaba  
sin duda.

Condesa = — — — ¿que?

Marin = — — — ¿ahora acaba —  
Mas que novedad es esa?

Condesa = Temores de un pecho amante,  
Me mata una pena fiera.

Marin = Pena! nadie lo digera  
mirando vuestro semblante,  
¿y qué es?

Condesa = — — — Un presentimiento —



Pero qué es lo que sucede  
aquí? y el Duque?

Marín= ————— No puede  
salir en este momento.

Condessa= cómo es eso?

Marín= ————— Está encerrado  
con el Consejo.

Condessa= ————— A esta hora?

Marín= Siempre! — Nos matan, Señora,  
estos negocios de Estado.

Condessa= Eso no es cierto.

Marín= ————— Decís  
cosas...

Condessa= — Eso no os afrenta.

Marín= Pues bien; suponed que mienta.

Condessa= No supongo; es que mentís.

En vano ayer esperé  
en mi quinta a' nuestro dueño.  
Porque' no fue?

Marin = ————— Es fuerte empeño!

Condeua = Pregunto porque' no fue!

Marin = Tal vez un olvido! Es llano  
que no pudo ser desprecio.

Condeua = Y quién os ha dicho, necio  
impudente cortesano,  
que dudo de esa verdad?

Con mi corazón altivo,  
imagináis que no vivo  
en una seguridad?

El despreciarme?

Marin = No a' fe'

Condeua = Cuando ya' la pasión mía



no estimara, porque habia  
de despreciarme? Porque?

Odie, aborrezca primero  
mi amor, si ya no le paga;  
mas despreciar... Quien tal haga,  
no se llame caballero.

Pero estais mudo?

Clarín = Quizá

os anticipais, Señora.

Aun no ha llegado esa hora.

Condeza = Mas pensais que llegará?

Clarín = Suceden en un momento  
cosas... y puede que no.

Miradlo vos misma; yo  
no tengo vuestro talento.

Condeza = Gracias!

Marin = — — — No es mio el favor,

si hay favor, que no lo admito.

En este punto, repito

la opinion de mi Señor.

Condessa = Yo talento!

Marin = — — — Oh! si! eso si!

Condessa = No habeis podido escoger

otro agravio; una muger

que piensa! Pobre de mi!

Marin = Las damas de vuestra especie...

Condessa = Callad! callad! me haceis daño!

Yo talento! Yo no extraño

que el principe me desprecie,

La muger que raciocina!

qué gracia para un amante;

verdad? no es tan repugnante



el hombre que se afemina.  
 Autómata singular,  
 destinado a divertir,  
 la mujer debe reír...  
 la mujer debe llorar.  
 Así cumple su misión  
 gloriosa, nada es más justo,  
 de agradar al hombre, augusto  
 monarca de la creación.

Marin = ¿Dacais unas consecuencias? -

Condeza = No me ama ya!

Marin = — — — — — Como un niño;  
 mas ya sabéis que el cariño  
 tiene sus intercadencias.

Condeza = Marinelli!

Marin = — — — — — estudió ayer

triste, y la color difunta.

Condessa = Son celos?

Marin = ———— et esa pregunta,  
no os puedo satisfacer.

Condessa = Pluguiera a Dios!

Marin = ———— (Vanidad  
de muger!)

Condessa = Me holgàra de ello.

Marin = El Sol es siempre más bello  
despues de la tempestad.

Condessa = Mas qué miro! mi retrato  
tiene aquí? No veis que iluso,  
que necio afan! Y le acuso  
de olvidadizo y de ingrato!

Marin = (Esta es otra.)

Condessa = ———— Ingrato! Oh, no!



Ya veis con qué poca cosa  
es una muger dichosa  
cuando quiere como yo.

Y ya' que está aquí, he de ver  
si conforme a' mi' deseo...

Va a' descubrir el retrato. Marinelli' quiere  
estorbarlo, pero la Condesa le hace apar-  
tan y arranca el velo que cubre el  
cuadro. La pintura que es un retra-  
to de Emilia representa la Caridad,

Marin= Mirad...

Condesa= — Defadme. — Que veo!

yo conozco a' esta muger.

Marin= Es la Caridad!

Condesa= — — — Qué error!

Marinelli'! me han vendido!

Marin = Pues yo jurara que ha sido  
un capricho del pintor.

Conde = Capricho! en carne mortal  
he visto yo esa virtud.

Bien me dijo tu inquietud,  
amor! esa es tu rival.

Marin = Ya!

Conde = Y nunca de mi memoria  
se aparta, triste de mi!  
nunca! desde que la vi  
en el palacio de Dorca!

---

Escena 5.<sup>a</sup>

---

Dichos - El Duque y Conti

---

Duque = ~~Alina!~~



Conti<sup>da</sup> = Verdad, que es bella  
era imagen?

Duque = (Ah! no ves cap<sup>te</sup> a' Marinelli  
Marinelli? )

Conti = Oh! Dios!

Duque = (No es  
ilusion, es ella, es ella! )

Conti = Duque y Señor!

Duque = Que te pasa,  
buen Conti?

Conti = ¿Quién atrevido  
ese lievro ha sustraído  
al sagrado de mi casa?

Marin = Algun error...

Condera = Es probable. (con ironia)

Marin = Vuestro criado me dió!

Marin = un cuadro por otro, y yo ~

Duque = Pero Conti: es admirable!

Conti = Gracias!

Duque = — — — ¡Qué diáfanaidad!

qué frescaura! qué valiente

contorno! pues ese ambiente,

se respira; no es verdad?

Marin = Cierto.

Duque = Pero esa belleza,

hija es de tu fantasía.

Tales prodigios no cria

la pobre naturaleza.

Conti = O! equivocais, Señor.

Marin = Es modestia?

Duque = — — — Me he engañado?

Conti = Era imagen es traslado



de obra de artista mejor.

Condica = (No se' de esto que recelo.)

Marin = Pues si en la copia heuy verdad,  
ya tengo curiosidad  
por conocer el modelo.

Conti = Es modesta aun más que hermosa,  
y eso temo que lo impida?

Duque = Pero quién es?

Conti = ———— Mi elegida:

Emilia <sup>Ricci</sup> ~~Danti~~ mi esposa.

Marin = Vuestra esposa! puede ser  
tan afortunado un hombre!

Conti = Pronto llevará mi nombre.

Marin = (Eo es lo que está por ver.)

Duque = Bien se ve' que te inspiró.

Condica = Y a vos también.

Duque = — — — No lo niego,

Yo por las artes soy ciego.

Condrea = Eso mismo digo yo.

Duque = Tiene su Altera por ellas (con ironía)  
gran pasión,

Marin = — — — Y de tal modo  
las cultiva...

Condrea = — — — Sobre todo

cucando las artes son bellas.

Duque = (Imprudente!) (exp<sup>ta</sup> a la Condrea)

Marin = — — — No me admiro;

yo mismo tengo también  
mi inclinación.

Condrea = — — — Ahora bien...

Señor Duque me retiro.

Duque = Oj vaís?



Condusa = Qui' he de hacer, si os veo  
tan gravemente ocupado?

Mil veces dichoso Estado,  
que él es siempre nuestro empleo!

A Dios, Señor. (Yo he de ver  
a' esa rival) ~~Continuar~~?

(El Duque hace ademán de acompañarla)

(Hortizamente)

Duque = A Dios, pues

Condusa = — (Sospechas mías...  
mucho llevo en qué entender!) ocure

Escena 6.<sup>a</sup>

Dichos, menos la Condusa?

Marian = Parece que va' enojada,

Duque = Tanto mejor,

Conti = — (Y celosa)

tal vez!)

Duque = — Para mi no hay cosa  
en el mundo tan causada.  
Sabes, Conti, que el prestigio  
de ese amor, ha transformado  
tu gusto? Estoy admirado  
delante de ese prodigio.

Conti = Vuestra bondad.

Duque = — — — — — Di mejor  
tu ingenio: era obra maestra  
deira al mundo una alta muestra  
de lo que fue mi pintor.  
Toscana verá su historia  
ilustrada por tu mano,  
y Rosa, Vinci y Ficino  
tendrán celos de tu gloria.



20

Conti = confundido estoy.

Duque = ————— De veras,

no esperaba tanto brío,

ní tanto... Ese lienzo es mio!

pídle por el encanto quiercas,

Conti = Es mi regalo nupcial.

Duque = Otra dádiva es mas propia.

Para qué quiere la copia

quien tiene el original!

Las imágenes son dos;

¿no puede tu soberano

poseer la de tu mano

teniendo tú la de Dios?

¿Qué dices?

Conti = ————— Sin que os ofenda

negárvoslo es mi deber;

que de la propia muger.

a' nadie se ha de dar prenda,

Duque = Basta!

Conti = — — — Os habeis enojado?

Duque = De ningún modo. Era Inútil;

quién es. Hay una familia

si no estoy equibocado...

Mann = Es hija de la Marquesa  
de Ricci Borgo.

Conti = — — — Cierto.

Duque = — — — Atrevido

pintor! y cómo has podido  
aspirar a tanta empresa?

Con dama de tal valia,

entre sus nobles iguales

habrás tenido rivales.



Conti = ¿Tengo alguno todavía?

Duque = ¿Hombre ilustre?

Conti = — — — — — La fortuna

acavicia al insolente;  
que por lo demás, desmiente  
la noblera de su cuna.

Marin = (Ah!)

Duque = — — — — — ¿Cómo?

Conti = — — — — — ¿Quien a una dama  
insulta...

Duque = — — — — — No puede ser  
noble; quisiera saber  
su nombre; ¿cómo se llama?

Marinelli se turba, Conti le dirige  
una mirada de desprecio.

Conti = Permítidme que lo oculte....

por él.

Duque = — Mas si a' tal extremo

= vuelve a' arrastrarse.....

Conti = — No temo

que segunda vez la insulte.

Duque = Le has muerto?

Conti = — Fuera inhumana

acción, con tal enemigo:

le arrote' el rostro, en castigo

de su conducta villana.

Duque = ¿Y no repondió' a' ese ultrage  
con la espada?

Conti = — — — et Dios pluguiera.

Duque = ¿Y dices... no lo creyera!

que es hombre de buen linage!

Marinelli se habrá acercado a' la mesa donde  
cuerbe, sin dexar de prestar atencion al di'álogo



Marin = (Ah! me alugo!)

Duque = — — — — — vive Dios!

Marinelli, has escuchado?!

Marin = Todo.

Duque = — — — — — ¡tara! indignado,

Marin = Indignado... como vos,

mas no os irriteis.

Duque = — — — — — ¿Qué quieres?

Marin = (¡Ira y venganza respiro!)

Duque = Cuando oigo estas cosas, miro

con vergüenza a las mugeres,

Y dé gracias a que ignoro

su nombre...

Conti = — — — — — No lo creeréis,

si os lo digo.....

Marin = Aquí tenéis

(al Duque)

un bono contrato el tesoro.

Entregándole un papel que el Duque  
alarga a Conti.

Duque = Etá bien. Hoy a tu esposa  
darás galas y preseas.

Conti = ¡Fanta bondad!

Duque = ————— ; No deseas  
de tu Príncipe otra cosa?

Conti = Si, Señor, puei tanto gano  
en vuestra noble indulgencia,

Duque = ¿Y qué pides?

Conti = Una audiencia  
para el que ha de ser mi hermano.

Duque = Concedido (Ya esto es hecho!  
murió la esperanza mía)

Marin = ¿Qué tenéis?  
Ayuntamiento de Madrid

(ap<sup>te</sup> al duque)



Duque = ¡ue! la agonía! (esp. a Marinelli)

la muerte dentro del pecho. Car. p. 4.

Marin = Disimulad.

en ent.ª

Duque = — — Conti, adios!

Conti = Tambien de aqui me retiro.

El Duque observa por un momento  
a Conti y a Marinelli

Duque = (No me engañé!) A lo que miro  
no os quereis mucho los dos.

Yo amigos os he de hacer.

Conti = (Jamás!)

Duque = — — Tengo <sup>esa</sup> ~~una~~ esperanza.

No respondeis?

Marin = — — Mucho alcanza  
conmigo vuestro poder.

Duque = Con eso me satisfago.

(Van el Duque por  
la izquierda)

Escena 7.ª

Marinelli - Conti.

---

Marin = Conti!

Conti = — Yo a'nada me obligo

Marin = Si yo.

Conti = — Soy vuestro enemigo.

Marin = Y Dios sabe si os lo pago

Conti = Dio quiero.

Marin = Ya la suerte

esta' echada, y vive el cielo.

Conti = Odio por odio.

Marin = — — — Es un duelo

terrible!

Conti = Implacable! a' muerte!

Vase por la puerta del fondo



Escena 8<sup>a</sup>

Marinelli

---

¿Quién vencerá? La verdad  
 es, que temo y desconfío  
 del Duque; mas le haré mío  
 su eterna debilidad,

Ya en él desperté el amor  
 a Emilia; y mi triunfo es cierto  
 si ahora los celos despierto.

Yo conozco ese dolor!

(Mirando el retrato de Emilia)

Encantadora homicida  
 de la esperanza de un triste!  
 infuusta mujer, que fuiste  
 único amor de mi vida!

¿Qué pensamiento fatal  
se engendró en mi desventura,  
para arrojar tu hermosura  
en los brazos de un rival?

¿Qué esperanza en este abismo  
de desdichas tener puedo?

¿Cuál será, que tengo miedo  
de decirme lo a mi mismo!...

Beldad, gracia y juventud,  
todo eso tienes! pues bien!

¿por qué has de tener también  
la gracia de la virtud?

Ay! que esa luz que en ti ves,  
hace, a la par que tu gloria,  
imposible ~~la~~ <sup>mi</sup> victoria  
y cobarde mi deseo.



En tí mi desdicha rara  
ha hallado ese encanto nuevo,  
y te adoro, y no me atrevo  
á mirarte cara á cara.

Por eso mi amor te busca  
vencida! por eso ensayo  
si puedo apagar el rayo  
de esa virtud que me ofusca.

Y ya' que Dios me negó  
el valor que en tí se encierra,  
ángel! desciende á la tierra  
para que te alcance yo. //

---

Escena 9<sup>a</sup>

Marinelli, canito; despues Conti.

---

Marin = (El hermano!)

Camilo = ————— Puedo hablar  
a' su Alteza?

Camilo te dice esto con marcada  
desinclinacion de repugnancia

Marin = ————— (El mismo siempre!)

Voy a' verlo. (Cómo juega  
con el peligro esta gente!) //

Entra en la cámara del Duque;  
al mismo tiempo sale Conti' por  
el fondo

Camilo = Estas decidido?

Conti' = ————— A todo.

Camilo = Pero en un plazo tan breve.

Conti' = Hoy mismo ha de ser, Camilo.

— Esa sospecha vehemente



me pinza el alma, y hoy quiero  
que se decida mi suerte.

Camilo = Tu voluntad es la mía;

pero dime; si no accede?

Conti = Si a tanto, llegara... habríamos

cumplido nuestros deberes,

y por tanto, no podrá

acusarnos de rebeldes

Camilo = Y si no te has engañado;

¿piensas que será prudente

irritar su amor?

Conti = — — — Hermano,

cumple tu como quien eres.

Primero es la obligación.

Camilo = Quiera Dios que no lo gerres. //

Escena 10

Dichos y el Duque.

---

Camilo = Mi Señor !...

Duque = Camilo, Conti...

Ma ~~pues~~ ~~para~~ tan pronto ?

Conti = — — — Es impaciente  
el amor.

Camilo = — — — de lo que entiendo,  
sabeis la ocasion alegre  
que a vuestras plantas me trae?

Duque = Es verdad: y aunque me tiene  
Conti tu conducta algo enojado...

Camilo = Enojado? de qué suerte?

Duque = No vienes nunca a mi corte.

Camilo = Mi pobreza...



Duque= — Los que deben (Memo. P. 14  
 tan alto nombre a su cuna,  
 son ricos de gloria siempre,  
 Decías...

pliego  
abierto.

Camilo= — Que hoy nuestro artista  
 entre ~~de~~ <sup>cha</sup> ~~con~~ <sup>en</sup> vinculo fuerte  
 la amistad de vuestras almas,  
 y el cariño de pariente.

Duque= Ya lo sé; pero ignoraba  
 que tan cercano estuviese...  
 Esto ha sido una sorpresa!  
 (Amor! nada hay ya que esperar!)  
 Lo siento a' fe'.

Camilo= — Qué habeis dicho?

Duque= Si tanto el ~~carino~~ <sup>lugar</sup> que tiene  
 vuestra familia en mi afecto!

Camilo = Ya se lo mucho que os debe.

Duque = Mi boda con Margarita  
de Orleans, sabes que ha de hacerse  
en breve plazo.

Conti = \_\_\_\_\_ (¿Qui' intenta?)

Duque = Mi deseo mas ardiente  
era, que mi noble esposa  
madrina en la boda fuese.

Camilo = Gracias, pero \_\_\_\_\_

Duque = \_\_\_\_\_ No es posible?

Camilo = Ved que desdicha tan fuerte!  
pero esta mi anciana madre  
hace tres años doliente,  
y por instantes conoce  
que se aproxima su muerte.

Duque = Prosequid.



Camilo = — Y antes que el término  
del plazo terrible llegue,  
quiere bendecir a Emilia  
en ese instante solemne.

Duque = Merecer el luto a las bodas

Camilo = Para mí, sea como fuere, con respeto pero  
con firmeza

la voluntad de mi madre  
es suprema, omnipotente.

Duque = Basta! no se hableya mas (Manifiesto de vio-  
lencia?)

de este asunto: ella lo quiere...

y yo... yo os doy mi licencia...

y a entrambos mis parabienes.

Camilo = ¿Aun hay mas.

Duque = — — — — — Prosigue.

Camilo = Luego

que la boda se celebre,

85  
vamos a' Modena

Duque = ————— Como!

porque tiempo<sup>2</sup>

Camilo = Para siempre.

Duque = Os extrañais de mi tierra!

Camilo = Venemos alli parientes

poderosos, que nos llaman.

Duque = (Todo contra mi se vuelve,  
esto se acabó.)

Conti = ————— Nois deis

permiso<sup>2</sup>

El Duque se despierta con una temo;  
despues que bien salido se deja caer  
con abatimiento en un sillón, sale  
Marinelli.



Duque = Pere a' mi suerte!

(Cando un supio)

Escena II

El Duque y Marinelli.

Duque = ¿thi estabas?

Marin = — — — Nuestra amarga  
queja, con dolor ciecho.

Duque = Conoces a' Emilia?

Marin = — — — Mucho.

Duque = Desde cuando?

Marin = — — — Es fecha larga.

Duque = Tu puedes darme algun Norte  
Fue en Pisa?

Marin = Su patria es esa.

Alli vivio' la Marquesa

desde que deso' la corte;  
y allí tambien nuestro artista,  
de Inúlia sintio el hechizo,  
y pagado ~~con~~ <sup>en</sup> su amor, hizo  
tan envidiada conquista)

Duque = Envidiada!.. dilo así.

Si supieras... no me atrevo  
a decirlo.

Marin = -- Ya no es nuevo  
ese afecto para mí.

Duque = Has comprendido quizás...

Marin = Que la amais.

Duque = -- -- -- Pere a' mi estrella.

Marin = Desde el día en que con ella  
bailasteis, un mes habrá.

Desde aquella fecha de'ta



De un amor la triste historia  
 Duque = Nunca en la casa de D<sup>na</sup> Doria  
 conociera à quien me mata.  
 Yo ni aun la hubiera notado  
 sin ti: como estaba oculta  
 con la máscara!

Marin = — — — Resulta  
 que soy de todo el culpado.

Duque = Confiesa...

Marin = — — — Confesare',  
 si aun esto se me consiente,  
 que ~~fu~~<sup>fu</sup> la causa es inocente.

Duque = Eso es lo que no dire'  
 tu inocencia!

Marin = — — — Si desventura  
 la mia!

Duque = ———— Y si lo sospecho,  
tengo razon; nunca he hecho  
cosa alguna a' la ventura,  
Y despues, al verme herido  
lanzando dolientes quejas,  
vuelves la espalda y me dejas...  
Para qué la he conocido!

Marin = Es verdad! yo os abandono!

Duque = Indiferencia y perfidia  
veo no mas! Y hay quien envidia  
a' los que ocupan el trono!

Marin = Ah, Señor!

Duque = ———— Te juego mal?  
dame pruebas —

Marin = ———— De eso trato.

Pensais que de ese retrato



fue' el trueque tan casual?

Duque = Admirable precision!

y Emilia para a' los brazos

de otro hombre, y hoy eno' laxos

va' a' estrechar la religion.

Marin = Norabuena! y que' os importa?

Duque = Contra mi' amor serai' escudo.

Marin = No digais tal: ese mundo,

o' se desata... o' se corta. ~~Quiera~~

Si ha de estorbar un villano

vuestra dicha...

Duque = ————— Yo no se'

de que' modo...

Marin = ————— Para que'

sois principe soberano?

Duque = En mi' propia gerarquia

la dificultad se encierra:

yo no quiero que en mi tierra  
me acusen de tiranía,

Marin = Ah! y eso, qué viene á ser?

Duque = El que de la fuerza abusa,  
es tirano.

Marin = — Y quién acusa  
al leon, de su poder?

Duque = Si hallára raxon?

Marin = — — — — — Pues no?

Duq = Conti en nada me ha ofendido,

Marin = Luego no habeis comprendido!  
ya lo sospechaba yo.

Duque = Pues... que es lo que has visto?

Marin = — — — — — Toda

su perfidia.



Pena f. D.

32

Duque = Ever injusto. <sup>con proceso</sup> Mont. ~~y de f. D.~~

Marin = No! bien sabia el disgusto (y ? comp. f. D.)  
que os daba con esa boda.

Duque = Conocia mi pasion?  
¿Cómo, si yo la he ocultado  
siempre?

Marin = No hay enamorado  
que no tenga esa ilusion;  
Lo sabe; no tengo duda;  
mi experiencia no me engaña.

Duque = ¿Quién le ha dicho? ... (si cosa estrana)!

Marin = Era imagen que habla muda.

Duque = Si posible. (Señalando Maninelli el retrato)

Marin = --- Recordad  
su turbacion, sus celos...

Duque = Eso debe ser.

17  
Marin = Los celos

le hicieron ver la verdad.

Duque = Y ahora recuerdo! aquel tono...

Marin = Veis?

Duque = Y aquel desden altivo!

Pues pero si es verdad, por Dios vivo

que nunca se lo perdono!

Y es tan bella esta venganza,

y de tal modo me hechiza!...

Marin = Para todo os autoriza

su indigna desconfianza,

Ea, pues! aceptad el reto.

Duque = Si mi amor no estaba oculto,

su venida...

Marin = Es un insulto

con máscara de respeto.



Duque = Me vengare' (con resolucion)

Marin = Y en conciencia,  
~~así~~ <sup>así</sup> todo se concilia. (Presentandole un pliego)

Firmad - Alcanzais a Emilia.

Duque = Qui es?

Marin = -- Un acto de clemencia.

Duque = Es virtud que estimo; pero  
es justo?

Marin = (Qui candider!)

Duque = Di.

Marin = -- No se puede a la vez  
ser clemente y justiciero.

Duque = Qui perdono aqui?

Marin = -- El delito  
de un pobre...

Duque = Algun criminal

terrible.

Marin = — Terrible, tal  
como yo le necesito. (firma el Duque)

Duque = ¿Y entregarás a ese hombre  
mi secreto?

Marin = No por cierto!

No no!

Duque = — Deja a cubierto  
mi autoridad y mi nombre.

Marin = ¿No habeis dicho vuestro amor  
a Emilia?

Duque = Aunque es tan austera,  
si yo la viese —

Marin = — Va fuera

por el momento, mejor.

Duque = La fama ensalza y proclama



Su virtud.

Marin = — — — Son opiniones...  
 mas yo tengo mis razones  
 para dudar de la fama.

Duque = Eh?

Marin = — Que lo diga la historia,  
 si hoy dice verdad, corriendo!  
 queda el recurso... y si miente,  
 será mayor la victoria.

Ea! presenteros a su vista.

Duque = Cómo?

Marin = — Lo he pensado ya.  
 Todas las mañanas va  
 a la Iglesia del Bautista.  
 La concurrencia no es mucha.  
 ahora: ocultad el semblante,

prometo, mostraos amantes,

llany y harto será sinó cieucha.

Dug = No me oirá: tú lo verás.

Marin = Tal vez; pero haced la prueba.

Por menos, la madre iba

sacrifico mucho más. //

Si de un principe al arrullo

cierra ~~para~~ <sup>tirana</sup> el oído,

decid que nunca ha sentido

ni la ambición ni el Orgullo.

Duque = Tal creo.

Marin = — — — Pues si es verdad,

que en muger es cosa rara,

así así, yo la guardára

como una curiosidad. //

Aparece un criado en la puerta



Duque = Mira qué quieren (Lo veo!

Marinelli se dirige a la puerta del fondo y habla en voz baja con él.

sobre mi conciencia cargo  
un crimen, y sin embargo...  
persuade tanto ~~un~~ <sup>un</sup> deseo!

¿Qué sucede? (A Marinelli que se le acerca)

Marin = El Tribunal

del crimen, os pide audiencia.

Duque = ¿Qué trae?

Marin = Val ver la sentencia.

Duque = Di; no habremos hecho mal?

Si de Envidia el corazón  
gano sin ajena ayuda,  
fuera lo mejor sin duda  
y era ocioso ese perdón.

Marin = Pero es hoy la boda.

Duque = Cierto.

Marin = Y si nuestro plan aborta,  
ya no habrá tiempo... ¿to importa,  
y a ese hombre... dado por muerto.

Duque = ¿Que?

Marin = — Solo de esta manera

Callará. Porque he elegido

a un desalmado, a un bandido.

Decid que su altera espera. *(m.)*

---

Un momento de silencio; tres

---

magistrados entran por la puerta

del fondo; uno de ellos se adelanta

y doblando la rodilla presenta al

duque un pliego.

---



Escena 12.

El Duque, Marinelli y los Magistrados

---

Magisf Señor! con duelo esta vez,  
y a precio de mi reposo,  
cumpló el deber más penoso  
que tiene el severo juez.

El Tribunal, con el fuerte  
brazo de la ley, armado,  
contra Angelo Gubbio, ha dado  
dura sentencia de muerte.

Duque = Yo usando de mi mejor,  
mas exata prerrogativa,  
Señores, quiero que viva.

Magis = Todo es <sup>poderis,</sup> ~~posible~~, Señor;  
atemplar la severidad

Mandé la ley que le condena.

Esta aplicará otra pena.

Duque = Ya le he dado libertad.

Magis = Mas la ley pide un castigo para el culpable.

Duq = ¿Qué es eso?

Magis = Yo mas alla, fuera exceso.

Duque = Contemplad que hablan con mi go.

Magis = Protesto de esa sentencia.

Duque = Toda reflexion es vana.

Yo represento en Torcaera la justicia y la clemencia.

¿Quién es aqui el dueño?

Magis = Vos;

pero ved que asi se falta a otra potencia más alta:



la justicia, hija de Dios!

Duque = Soy soberano!

Magis = — — — — — Es verdad;

y ya que os hallo benigno,  
perdonad si aqui reniego  
mi inutil autoridad.

Los otros Magistrados hacen una  
señal de asentimiento: el Duque se  
turba, y Marinelli procura animarlo

Duque = Ves?

(ap<sup>te</sup> a Marinelli)

Marin = Que ha vacado el empleo  
prometido

(ap<sup>te</sup> al Duque)

Duque = — — — — — Su nobleza

(a Marinelli)

me ha abergonzado!

Marin = Su Alteza)

(a los Magistrados)

accede a vuestro deseo.

Magis = Gracias.

Los tres se retiran despues de saludar  
respectuosamente al Duque; este queda  
confuso y desconcertado.

### Escena 13

El Duque y Marinelli.

---

Duque = Ah!

Marin = ¡Ahora, Señor,

piensad en nuestra conquista?

a la Iglesia del Bautista,

que allí <sup>se</sup> espera el amor!

El Duque le mira un momento como ad-  
mirado de su Oradía, despues exclama con  
voz concentrada.



Duque = Por ti, ya tiene Torcano  
un tirano.

Marin = — — — Un dueño fuerte!

Duque = Ojeme!... pide a tu suerte...  
que no te pere mañana.

Vase por la izquierda. Marinelli se  
queda mirándole con una sonrisa  
de triunfo.

Fin del acto 1<sup>ro</sup>  


*[Faint, illegible handwritten text within a rectangular border]*

1.200011564

Ayuntamiento de Madrid



2  
D. Ap. de J. J.

En duelo a muerte

Acto 2.

Tea 1-198-3

*Com. Piedad y misericordia*



Acto 2.<sup>o</sup>

Ap. con Part.<sup>a</sup> y 1.<sup>o</sup>  
Mend.<sup>r</sup> y Benito  
con cofrecillo

El teatro representa un salon de paso  
de la casa de Emilia: gran puerta en  
el fondo, que es la de Salida, y dos  
laterales que comunican con las ha-  
bitaciones interiores.

Cab.<sup>o</sup> P.<sup>o</sup> D.

Escena 1.<sup>a</sup>

Camilo, Marinelli, un criado a' la  
puerta del fondo con una caja.

Marin= Nuestra hermana?

Camilo= ————— Mucho siento

que no pueda recibirnos.

Marin = Esta' indispueta?

Camilo = No: ausente.

¿Puedo saber el motivo...

Marin = En efecto: esta visita  
os debe haber parecido  
muy singular.

Camilo = — — — Por lo menos.

Marin = Eso es lo que yo me he dicho.  
Mas cuando sepais que soy  
mandado...

Camilo = — — Si! no adivino...

Marin = Acercaos. <sup>(2)</sup> Mi noble dueño <sup>(1)</sup> al criado  
me envia con este rico  
presente a la desposada

Camilo = Enviado! eso es distinto.

(¿Fuebrá raxon!...) Yo no se.



si en su ausencia...

Marin= Decis?

Camilo= Digo

que por mi parte...

Marin= Comprendo;  
eso toca a su marido.

Camilo= Pero yo, intérprete fiel  
de su deseo, id tranquilo;  
a mis hermanos lo haré  
presente. Habéis concluido?

Marin= Aun no: la boda será...

Camilo= Ya lo sabe el Duque; hoy mismo.

Marin= Su Alteza quiere saber  
la hora, el momento preciso...

Camilo= Donde está su voluntad,  
no cabe elección: decidsele.

Marin = Es terminante mandato.

Camilo = Si es mandato, no replico.

Marin = La hora acordada es...

Camilo = Las doce.

Marinelli saluda y camilo  
le acompaña hasta la puerta.

Marin = Adios, pues. No lo permito. (determinando  
a Camilo.)

Escena 2<sup>a</sup>

Camilo: luego Lazaro.

Camilo = Lazaro! - No hay que perder  
ni un momento: los indicios  
son alarmantes

Lazaro = // Señor. (saliendo)

Camilo = ¿Sus órdenes se han cumplido?



Lázaro = Todos, Señor.

Camilo = — — — — — La capilla?..

Lázaro = Dispuesta.

Camilo = — — — — — Ha pasado aviso  
a todos?..

Lázaro = Podéis estar

en ese punto, tranquilo.

Camilo = Ahora, escuchad. Concluida

la ceremonia, salimos

para Módena; al instante.

Lázaro = Todos?..

Camilo = — — — — — Todos. Necesito

dos coches; tú guiarás

el de Emilia, y Pedro el mío.

Tú irás delante; me entiendes?

Yo, mas despacio, los sigo.

con mi madre... Ah! me han contado  
que en esa tierra hay bandidos.

Lázaro = No faltan: pero su jefe  
era el ~~mas~~ terrible, y el picaro  
está preso y condenado  
a muerte: ya no hay peligro.

Camilo = No importa: tú me respondes  
de Emilia y de su marido.  
Toma cuantas precauciones  
te parezca.

Lázaro = — — Cuando os digo...

Camilo = Escoge en mi servicio  
cuatro hombres, los de mas brío,  
los mas fieles - Nada mas.  
A Dios.

Emilia // Camilo! Camilo! ~~XXX~~

Dejito



31

Escena. 3.<sup>a</sup>

5

Dios y Emilia, que sale pálida y asustada

Camilo = ¿Qué tienes, hermana mía?

Emilia = Gran Dios!

Camilo = Vienes alterada,

{ A una señal de Camilo se  
retira Lázaro

sin color. ¿Qué te sucede?

¿te han ofendido? no me hablas?

Emilia = Ah! como quieres?... no puedo!

tergo un nudo en la garganta;

Camilo = Tranquilízate, y perdona

mi impaciencia, ven, descansa,

(Si eres hombre...)

Emilia = Voy cobrando

el aliento: yo me ahogaba.

Camilo = Pobre Emilia!

Emilia = ———— Turavía

que he sentido sus pisadas  
hasta mi puerta.

Camilo = ———— ¿Que has dicho?

(No me engañé.) De quién hablas?

Emilia = Es verdad... Oye, Camilo.

Camilo = Ya te escucho.

Emilia = ———— Esta mañana

sali' a' misa... Está' la iglesia,  
como sabes, inmediata.

Allí, puesta de rodillas,  
oráudo, en las mismas gradas  
del altar, al comun padre

empecé a' elevar el alma.

Cuando a' aquel santo misterio  
mi espíritu se entregaba,



oí un suspiro... suspiro  
 que interrumpió mi plegaria.  
 Quise alejarme, y no pude:  
 temblando, mas resignada,  
 volví a mi oración, y en ella  
 busqué la paz sin hallarla.  
 Luego, entre el sordo murmullo  
 de otras confusas palabras  
 oí un nombre... me comprendes?  
 era el nombre de tu hermana!

Camilo = Y ese infame..

Emilia = — — — — — A pesar mio,  
 le oí ponderar sus ansias,  
 y su amor y mi belleza...  
 y yo rezaba!... rezaba!  
 Qué tormento, hermano mio!

qué angustia, verse obligada  
a' oír en el mismo templo  
instigaciones mundanas!

Y yo, cerrando los ojos,  
llamé al ángel de mi guarda;  
pero en vano! aquella voz  
mi cerebro taladraba.

Y oía blandos requiebros,  
y luego quejas amargas,  
después infames promesas,  
y yo rezaba!... rezaba!

Camilo = Mas quien era?

Emilia = Llegó el fin  
de la ceremonia Santa;  
eché sobre el rostro el velo  
temiendo hallar la mirada



de aquel hombre: entre sus olas  
la multitud me arrastraba.

No se' cómo, obedeciendo  
á una acción involuntaria,  
alce' los ojos: el miedo  
me sobrecogió. Allí estaba!

Camilo = Quién?

Emilia = — Fijo, inmóvil, clavando  
en mí su ardiente mirada,  
despojada de su pompa! *(momento de pausa)*  
Era el Duque de Toscana!

Camilo = ¿dime, es la vez primera  
que de su pasión te habla?

Emilia = Si, camilo.

Camilo = — Es caso extraño!  
En donde te ha visto, hermana?

Emilia = En el palacio de Doria,  
en aquella noche infausta.

Camilo = Y si no recuerdo mal,  
cailó contigo.

Emilia = — — — Obligada  
es cierto. Yo como tú  
la condicion ignoraba  
de esa familia

Camilo = — — — No tiene  
la reputacion muy sana.  
Mas forastero en Florencia,  
deslumbrado por la fama  
y el brillo de un nombre illustre,  
quién, dime, no se engañara?  
Mas nunca le has dicho a' conti?

Emilia = Vivía tan olvidada



de ello, como si lo hubiera  
sonado.

Camilo = Olvidalo y calla.

Emilia = Al contrario: hoy mismo quiero  
decirle lo que me pasa  
y que huyamos de Florencia.

Camilo = No, Emilia, no.

Emilia = — — — — — Porque causa?

Camilo = ¿Qué turbar su reposo?

Emilia = No le conozco, o te engañas.

Conti es bueno: Conti abriga  
esa noblerza de alma  
cuya ejecutoria viene  
del mejor de los monarcas.

Camilo = Sin embargo...

Emilia = — — — — — Y sobre todo,

yo pertenezco a' una raza  
que lleva de madre en hijas  
la frente serena y alta.

Camilo = Ay, pobre Emilia! el marido  
no es el amante, y mañana  
puede hacerse recelosa  
la condición mas hidalga.

Emilia = Qué dices?

Camilo = <sup>1</sup> — — — — — ¡Hi, hermana mía,  
del mundo no sabes nada.

Emilia = Pues bien: déjame que viva  
en mi feliz ignorancia?

Camilo = Pero ofrécame...

Emilia = — — — — — Bien, bien!

callaré si no te agrada;  
pero..... qué es esto?... (riendo la cara)



Camilo = - - - - - Un regalo  
de boda.

Emilia = ¿di: quién lo manda? (abriendo la caja)

¿al ver conti... no! no es conti.

Camilo = Pues quién te lo ha dicho?

Emilia = - - - - - El alma.

No lo ves? estas son perlas!  
perlas, significan lágrimas.

Camilo = Qué aprension!

Emilia = Quién lo ha traído?

Camilo = El Duque es el <sup>quien</sup> te regala,  
y el portador, Marinelli.

Emilia = Ves como no me engañaba?

Camilo = En breve quedarás libre  
de esas aprehensiones vanas.

Emilia = ¿cómo?

Camilo = — — — Hemos convenido  
en celebrar hoy sin falta  
la ceremonia.

Emilia = — — — Mi boda?

Camilo = Y salimos de Toscana  
hoy mismo.

Emilia = — — — Hoy mismo! Camilo  
eras muevo me callabas?  
Pero hoy! la felicidad  
es egoista! qué ingrata  
he sido! — Y mi pobre madre?

Camilo = No temas: nos acompaña.

Emilia = En su estado!

Camilo = — — — No hay peligro  
en eso: a cortas jornadas...  
Tambien se hallará en tu boda.



Emilia = ¿Ha dejado el lectio?

Camilo = ————— ¡Vaya!

no consiente que otra mano  
ponga en tu sien la quivernalda.  
Con tu ventura, parece  
que revive.

Emilia = ————— ¡Pobre anciana!

amorosa madre mía!

¿qui es to que el <sup>cielo nos</sup> ~~marito me~~ guarda? //

Escena 4.<sup>a</sup>

Dichos y Conti.

Emilia = Conti'

Procurando dominar su  
tristura

Conti = Emilia! mi alegría...

Oh! perdona a mi contento...

Coloquándose a Camilo

Ya se aproxima el momento!

ya' podre' llamarte miá.

Emilia = Lo se.

Conti' = Hoy mi vida comienza.

Pero dime; en que consiste

que te hallas turbada, triste?

Camilo = Es la verguenza.

Emilia = ———— Verguenza!

y de qué? Nunca he tenido

por liviano devaneo

el legitimo deseo

que nos inspira un marido.

¿y porqué se ha de esconder

el amor que en mí rebosa,

si el cariño de la esposa



es hermano del deber.<sup>2</sup>

Conti = Porque entonces el color

has robado a tu hermosura?<sup>2</sup>

Emilia = Es que tiene la ventura  
~~tristeza~~ <sup>tristeza</sup> como el dolor.

Conti = Venturoso yo, camilo!

yo, huérfano, nunca había  
contemplado esta armonia  
que encierra el hogar tranquilo.

Me privó mi suerte escasa,  
siempre ~~severa~~ <sup>severa</sup> conmigo,

de aquel regalado abrigo  
de mi madre y de mi casa.

Pero por ti, bella Emilia,...

no hay bien que de ti no venga!

hoy quiere el cielo que tenga!

hogar, cariño y familia.  
Emilia = Dios lo quiera.

Camilo = — — — Si querrá. —

Emilia = (Mal mis temores resisto.)

— Mas yo olvido que aun no he visto  
a mi madre; que dirá?

Conti = Culpame.

Emilia = — — Tengo mejor  
recurso si se querella:

no necesito con ella)

mas disculpa que su amor?

Entre en la habitación de  
la Marquesa

Escena 5.<sup>a</sup>

Conti — Camilo.



Cab.º p.º 9.

Cab.º en ent.º y Al.º p.º 12

Camilo = Alegre estas.

Conti = — — — Es verdad,

Do. p.º 4

Camilo: <sup>Camilo: ¿cómo pudiera</sup>  
~~¿cómo pudiera~~

no estar contento, el que espera  
¿mañana felicidad?

prop. a  
cervat  
p.º 2.

Camil = ¿tus celos?

Conti = — — — De sus flechas

aun envenenado estoy;  
mas yo' daré desde hoy  
fin á mis torpes sospechas.

<sup>Martos</sup>  
~~Martos~~ años he perdido

~~de~~ felicidad y calma?

Tiempo es ya de que de el alma  
sus dolores al olvido.

Solo imitica en mi memoria  
estará.

Camilo = Mejor es eso.

Conti = Y mas cuando me confieso  
indigno de tanta gloria.

Nadie cual yo, no lo dudes!

Su piedad santa y modesta  
conoce, pero aun no es esta

la mayor de sus virtudes.

Si callaras...

Camilo = — — — Lo prometo

Conti = Su voluntad contradigo.  
pero...

Camilo = Misterios conmigo?

Conti = Voy a decirte un secreto.

Es la causa de la fe  
invencible que arde aqui.

Te dire' como la vi



y sabrás por qué la amé.  
 Fue en Pisa; en aquel momento,  
 un asunto meditaba,  
 -La caridad, que llenaba  
 entero mi pensamiento.  
 Y me dije: "Esta sublime  
 virtud, que tan rara es ya;  
 dónde estará, si no está  
 donde el infortunio gime?"  
 Y un día, de un hospital  
 bajo el tenebroso ~~pecho~~ techo  
 sentada hallé junto a un lecho  
 una mujer celestial.  
 Sentí una extraña emoción  
 al verla, y quise saber  
 quién era aquella mujer.

Sin duda fue inspiracion.

Llevado de mi ansiedad,

Su nombre y clase inquiri,

y me digeron "aquí

la llaman, la Caridad"

Camilo = "Y era Emilia?"

Conti = ————— Emilia era.

Y, quien a tan alto punto

llenar el divino asunto

de mi caridad, pudiera?"

---

Escena 6<sup>a</sup>

Dichos y Lazaro.

---

Lazaro // Señor.

Camilo = ————— Qué es eso? *(Viendo al triado)*



Lázaro = ————— Una dama

quiere hablar a mi Señora  
vuestra hermana, y sin demora.

Camilo = Ha dicho como se llama?

Lázaro = No, y con un velo encubierta,  
ni aun el rostro desea ver.

Couti = Es raro!

Camilo = — — — Quién puede ser?

Lázaro = Está esperando a esa puerta.

Camilo = Que entre. *(A Lázaro que se vá)*

Couti = — — — Yo en tanto voy  
a mi madre... si al fin puedo  
llamarla así!

Camilo = — — — Tienes miedo?

Couti = También es virtud la fe. *(Dormiendo con  
tabitacion)*

Entraron los dos en la habitación

de la izquierda, poco despues entra por el  
fondo Lázaro, quando á la Condesa esta  
viene con un velo echado que la oculta  
completamente el rostro.

Escena 1<sup>a</sup>

La Condesa - Lázaro

---

Lázaro // Esperad aqui un momento.

Condesa = Bien.

Lázaro = — Al instante saldrá  
mi Señora.

Condesa = — Ya lo he oido.

Lázaro = Vuestro nombre.?

Condesa = — — — — — Despejad. *(con impaciencia)*

Lázaro = *(Vaya un genio)* *(se vá hacia el fondo)*

Condesa = — — — — — *(Si pudiera)*



por su gente averiguar...)

Oíd! (Pero no, eso fuera...)

Lázaro = Qué me quereis?

Condesa = Nada ya.

Lázaro se retira al ver salir a Emilia.

Escena 8ª

Emilia - la Condesa.

Emilia = ¿Quién sois?

Condesa = La Condesa Alina. (Atrayéndome el velo

su Altea.

Emilia = No prosigais.

Quiero aborrazos la verguenna  
de decirlo: lo se ya.

Condesa = Siendo asi, no tardaremos  
en entendernos.

Emilia = Quixas.

Condessa = Mis amores con su altera?...

Emilia = Si os es posible paicar  
por alto vuestros afectos...

Condessa = Cómo, si es lo principal?

Emilia = Y qué tengo yo que ver?

Condessa = Mucho Señora!

Emilia = Esperad.

Podéis <sup>seguir.</sup> proseguir.

(Va a cerrar la puerta que  
conduce a la habitación de su  
madre)

Condessa = No hace mucho

me hallaba junto al altar

del Bautista; allí espiaba

los amores de un galán.

Me habeis entendido?

Emilia = impudente necedad Fuera

~~impudente necedad~~



16  
deciros que no.

Condesa = — — — — — Pues bien;

¿qué queréis que os diga más?

Hablemonos sin rebozo;

decidme... ¿sois mi rival?

Emilia = Condesa!...

(con orgullo)

Condesa = Nada de hipocritas

subterfugios! la verdad!

Emilia = Señora; al poner la planta

de esta casa en el umbral,

si no el rubor, el despecho

os ha debido ofuscar.

No habéis mirado sin duda,

¿tanta es vuestra ceguedad!

el blason de mis mayores

que sobre la puerta está.

Las hembras de esta familia  
en su historia os mostrarán  
nobles y castas matronas;  
pero mancebas, jamás!  
En mí no ha degenerado  
esa bella cualidad  
de mis abuelos: soy noble;  
soy... orgullosa, además;  
Y para ese indigno oficio  
de cortesana procar,  
tanto como mi decoro  
se opone mi vanidad,  
(de haberé engañado) Al oír,  
¿quién, Señora, no dirá  
que brota de vuestros labios  
a' vaudales la verdad?



17

Cab. f. D. Alisedo f. D.  
botrillo

Emilia = Creedlo.

Condeza = — Mas no me basta

210.

Emilia = — Si quereis entrar  
a' ere aporento, ballareis  
inmovil en un sitial  
a' una anciana?

Condeza = — ¿Qué me importa?

Emilia = — En mi madre. Contemplad  
aquel semblante inundado  
de no interrumpida paz.  
Mirad bien aquella frente  
en la que vereis brillar  
de la que fue' esta esposa  
la activa tranquilidad,  
y preguntaos a' vos misma,

RA 460  
si una ninger principal,  
si la que tiene tal madre,  
puede como vos amar.

Condesa = Seguid, no importa! ~~Seguid~~ mi orgullo  
como querais lastimad.

si supierais el placer  
que esas palabras me dan!  
Insultadme! despreciadme!

todo es nada, porque es mas  
del tormento de mis celos  
la hoguera ardiente y voraz.

Hay en vuestra voz, Señora,  
cierto poder celestial!..

Me habeis insultado, y yo...  
os respeto a mi pesar.

Emilia = Condesa! no os conosci!



qué nos he dicho? perdonad

Condeza = Por qué, si teneis razon?

Emilia = Para eso, no la hay jamas.

~~Que me~~ <sup>que me</sup> perdoneis repito:

solo debo lamentar  
vuestra desdicha, teneros  
compasion.. y nada más

Condeza = Compasion! ay! yo no sé  
si merezco esa piedad.

Tambien tuve noble madre,  
noble como la que más!

Pero es mayor mi afrenta  
dixeis, y no dixeis mal.

Si yo pudiera Señora  
mis delirios olvidar!

pero el carino, el incienso

de la lisonja fatal,  
el prestigio, que en los príncipes  
es segunda magestad,  
contrarios de mi pureza  
me hicieron prevaricar,  
Y desengaños, desprecios,  
ingratitude, nada es ya  
bastante para que pueda  
volver un momento atrás.

Emilia = (Infeliz!)

Conde = — — — Yo me retiro;

cruces quisiera estrechar  
era mano... y no me atrevo.

Emilia = Solo es vuestra enfermedad  
peligrosa, para aquellas,  
que se quieran contagiar.



10  
Conducia = A Dios, pues.

19  
Emilia acompaña a la condesa  
hasta la puerta

---

Escena 9.<sup>a</sup>

Emilia - luego Lázaro

---

Emilia = ——— Gracias, Dios bueno!

habeis querido mostrar

a la esposa, de ese abismo

la horrible profundidad. — //

¿Qué hay, Lázaro?

Lázaro = ——— El sacerdote

al instante llegará,

La capilla está dispuesta

y decorado el altar...

Emilia = Oh! gracias! todos tendreis

parte en mi felicidad,

Lázaro = (Ei tan buena!)

Emilia = — — — — — ; Y mis doncellas?

Lázaro = Allí preparando estan  
galas y joyas.

Emilia = — — — — — No quiero

hacer a Conti esperar. (vase por la  
derecha)

---

Escena 10.

Lázaro — luego Angelito por el  
fondo recatándose.

---

Lázaro = Hoy es gran día!

Angelito = — // (Está solo!)

Lázaro = Lázaro? (a media voz)

Lázaro = Pero qué es esto?

Angelito = ¡Clit!



20  
Lázaro = Yo conozco esa cara,  
y la he visto...

Angelo = — — — — — Ya lo creo.

Lázaro = Angelo!

Angelo = — — — — — No alces la voz,  
de ese modo, majadero!

Lázaro = Cómo has entrado hasta aquí?

Angelo = Sin ruido: todo está abierto.

Lázaro = ¡Qué desorden!

Angelo = — — — — — No tienen  
las bodas y los entierros.

Lázaro = Pero di; cómo has podido  
escaparte de tu encierro?

Angelo = Caya! alguna vez habían  
de valer ruegos de buenos.

Lázaro = Et qué vienez?

Angelo = ————— Cuando está  
la conciencia de por medio,  
y la opinión... ya lo sabes;  
mi' opinión es lo primero.

Lázaro = Ojete! no me comprometas!

Angelo = Pues como te iba diciendo,  
yo tenía unos florines  
mal ganados; lo confieso;  
y hasta no restituirlos....

Lázaro = ¿Qué me das aquí? (te alarga un  
bolillo)

Angelo = ————— Dinero.

Lázaro = Dinero!

Angelo = ————— ¿De cuándo acá  
desconoces á tu dueño?

Eso es tuyo.

Lázaro = ————— Como, mico!



Angelo = No te acuerdas?

(Dro. Cab.º f.º

Lázaro = No me acuerdo:

en ent.º

Angelo = Has olvidado a aquel amo...

Cas.º

Dios te tenga alla en el cielo!

Mend.º

Lázaro = Angelo!

y comp.º caball.º

f.º D

Angelo = - - - Que nos tragiste  
a los montes...

Lázaro = Chit silencio!

Si alguno te oyese...

Angelo = El pobre

Señor, entre otros objetos...

repartibles, nos deso'

en un diamante, un portento.

Por no despertar sospechas

no quise entonces venderlo.

Esta es tu parte.

(Le alargó el bolsillo)

Lázaro = ————— Te juvo

que solo de verte tiemblo!

Angelo = Eso es otra cosa: adios.

Lázaro = Yo no he dicho que no quisero.

Al fin, bien ganado ha sido: forma de bolsillo

te juvo que pasé un miedo!

Y ahora: ¿qué quieres? Supongo

que este no ha sido el objeto...

Angelo = ¿Y por qué no? me erías

capaz...

confundido

Lázaro = Bien, no hablemos de eso.

Angelo = Y entre camaradas: quita. ¿traque  
teva

Oye: ¿a quién estas sirviendo?

Lázaro = A una familia modesta,

aunque ilustre.

Angelo = Ya te entiendo.



Lázaro = No hay lo que buscas.

Angelo = ¿Quién sabe?

Angelo = Me han dicho que hay ceremonial.

Lázaro = Hoy mismo: ya solo esperan  
al sacerdote allá dentro.

Angelo = No habrá medio de impedirlo.<sup>2</sup>

Lázaro = Imposible... ¿A qué efecto?

Angelo = Di; si no me han informado  
mal, cuando salgan del templo...

Lázaro = ¿Qué templo? es en la capilla  
de casa.

Angelo = — Lo mismo es eso.

Después de la ceremonia,

siempre no sé qué proyecto...

Si a mi memoria no ayudas,

no haremos nada de bueno.

Lázaro = Vamos a' diógena,

Angelo = ————— ¡Ya!

Por donde?

Lázaro = ————— Camino recto.

por Dorado.

Angelo = Eso me basta.

Adiós, Lázaro.

Lázaro = ————— Te advierto

que el tucro no será mucho.

Angelo = Con la novia me contento.

Lázaro = ¡Qui! ¿te has hecho libertino?

a' tu edad!

Angelo = ————— ¡U! no seas necio!

Cuenta con tu parte, entiendes?

Cien ducados cuando menos.

Lázaro = Eso no.



Angelo = ——— *Gratis,*<sup>2</sup> *mejor.*

Lázaro = *Es que no quisiera en esto...*

Angelo = *Tu ya no te pertenezes.*

Lázaro = *Tomaré mi parte.* *(reingnado)*

Angelo = *Bueno.*

Lázaro = *Pero vete.*

Angelo = ——— *Aun no te he dicho*  
*lo principal.*

Lázaro = ——— *Es que tengo*  
*un miedo...*

Angelo = ——— *En nada has cambiado.*

*Di, quién irá dirigiendo*  
*el coche?*

Lázaro = ——— *Yo!*

Angelo = ——— *Todo sale*  
*a medida del deseo.*

Ya conocerás la quinta  
del Duque.

Lázaro = — Sino recuerdo  
mal...

Angelo = — La conozco; puer bien,  
junto a' ella, dar en el suelo  
con la carga.

Lázaro = — ¿Y de qué modo?

Angelo = Ba! no será el primer vuelco  
que has dado.

Lázaro = — No tal.

Angelo = — Ni el último,  
si yo' vivo mucho tiempo.

Adiós. *Care por el fondo*

Lázaro = Nada! cuando el diablo  
nos atrapa de un cabello,



ya' es dueño de la cabeza,  
esto no tiene remedio.

Vamos a cumplir en tanto... ~~Según otro número~~  
De qué proviene ese estruendo? ~~Se dirige al fondo~~

Escena II.

Conti y Camilo, que salen por la  
izquierda; Lázaro, y luego el  
Duque y Marinelli.

Conti // ¿li' habrán llegado... ¿Quién viene?

Camilo = Sin duda son nuestros deudos.

Unarvoz // El Gran Duque de Toscana.

Camilo = A recibirle volemos. ~~(Se dirige al fondo)~~

Conti = (Dudas! ya sois evidencias!) ~~///~~

Camilo = Ya está aquí. Señor! qué es esto?

El Duque y Marinelli vienen por el fondo.

Escena 12.

Dichos - El Duque y Marinelli:  
gentes del Duque en el fondo.

Conti = (Tal vez deshonrarla quiera  
con este público alarde)

Saluda al Duque y va a confundirse con las gentes que hay en el fondo; desde allí observa cuanto pasa en la escena.

El Duque habla a caucho con marcado desabrimiento.

Duque = V'oy a mi quinta esta tarde a probar una pantera,



Past. P. 4. en ent.º

25

y he querido de parada... (Gu. P. D.)

ya que no he de apadrinar  
la boda, felicitar

(Dña. P. Dña.  
vestida)

a' la bella desposada).

¿Cómo no está aquí?

Camilo = — — — — Señor!

no esperaba que a' tal punto  
la honrárais.

Duque = — — — — Mas, ¿qué preguntó?  
estará en su tocador.

Camilo = Voy a' darla esta sorpresa  
agradable.

Duque = — — — — No: prefiero  
esperarla: en tanto que voy  
saludar a' la Marquesa.

Anunciadme.

[Trace una línea a' sus gentes, &  
que se retirén]

Escena 13.

---

El Duque-Marinelli,

---

Marin= — — — Poco humano  
estais...

Duque= — No es suya la falta?  
No sabes lo que me exalta  
el orgullo de este hermano.

Marin= — — — No si...

Duque= — Conozco a veces  
que es flaqueza: lo concedo;  
pero me irritan, no puedo  
tolerar las altiveces;  
Solo en ella no condeno  
esta culpa.

Marin= — — — Por lo nueva.



Duque = Y es necesario que beba  
otra vez este veneno.

Marin = ¿Qué ganas dando este paso?

Duque = Solo ver a esa inhumana!  
verla!... Desde esta mañana  
con ~~mas~~ <sup>nuevo furor</sup> ~~fuerza~~ me abraso!  
Con qué indiferencia activa  
escucho el afecto mio!

Marin = La vereis pronto, os lo fio,  
enamorada y cautiva.

Duque = No lo espero.

Marin = — — — La más brava  
muger; la más altanera;  
con el que la ruega, es fiera:  
con el que la vence, esclava.

Escena II.

Dichos y Camilo.

---

Duque = Calla!

Cap<sup>ta</sup> a Marinelli

Camilo = — // Mi Señora madre  
saldrá al momento...

Duque = Es no!

(dirigiéndose a la puerta de  
la izquierda)

Camilo = — — — — — Cómo...

Duque = — Esto y más debo yo

(se ve a conti apa  
recer en el fondo)

a lo que fue vuestro padre //

Camilo = Quien su nombre <sup>heredo</sup> ~~heredo~~, pienso

que a su fama corresponde.

Duque = No se lo que os diga, Conde!

Camilo va acompañarte y el

Duque se lo impide

---

No vengáis; yo os lo dispenso.



27

Entra por la izquierda seguido de  
Marinelli.

Escena 16.

Camilo y Conti.

---

Camilo = Hermano!

Conti = — — — Todo lo oí.

Camilo = Declarada esta la guerra,  
y hasta salir de esta tierra,  
ya no hay honra para mí.

Conti = Pues bien: procura que esté  
a punto la gente toda.

Camilo = Si, si! Después de la boda  
ni un momento esperaré.

*Quae por el fondo*

---

Escena 17.

Conti, despues Emilia vestida de  
blanco pero con senciller.

Conti = Y yo, no sufro, aunque calle?

Gran Duque! tu tirania  
lo quiere: desde este dia  
dejo de ser tu vasallo. //

Emilia! (criandola salir)

Emilia = Dime, es verdad  
lo que dicen?

Conti = Qué te pasa?

Emilia = Está el Duque en nuestra casa?

Conti = Cierto.

Desde este momento obser-  
va Conti con ansiedad la  
fisionomia de Emilia.

Emilia = Extraña novedad!

Conti = Y por qué? tanta fortuna



te admira?

Emilia = (Es un nuevo ultrage!)

Conti = Ha rendido este homenaje  
a tu beldad... y a tu cuna.

¿No entras a verlo? al salon  
paso con tu madre ahora!

Emilia = (Que feliz es el que ignora!)

Conti = (Porque es esa turbacion!)

Emilia = No entrare sino me llaman.

Conti = Mas con un Principe, es ley,

Emilia = Si el tiene fueros de Rey  
yo, privilegios de dama.

Y ahora, dime, Conti; ¿quien  
esta triste?

Conti = — — No es tristera:

contemplando tu belleria

dudaba de tanto bien.

Emilia = ¿Me engañas?

Conti = No.

Emilia = Siendo así,

souviéme y soy dichosa.

Qui'siera ser más hermosa  
solo por ser parati.

Desde este momento empieza  
a disiparse la triteza de  
Conti.

Conti = Hasto bella, Emilia mia,  
eres ya. Te admiro ~~...~~ Pero,  
y tus <sup>joyas?</sup> ~~galas?~~

Emilia = Yo no quiero  
más <sup>joyas</sup> ~~galas~~ que mi alegría.

Ella y ~~...~~ mi amante ternura,  
son mi terror mayor.



Conti = Es que como soy pintor,  
rindo culto a' la bellera. *(conciudor)*

Pero si' prendo tan rara  
con tu hermosura me das,  
sé tambien que vale mas  
tu corazon que tu cara.

Emilia = Bien, Conti'!

Conti = \_\_\_\_\_ Pero, ¿qué quieres?

Dios que tan bellas os hizo,  
por algo ha dado \* ese hechizo  
soberano a' las mugeres.

Tengo vanidad, aparte  
de que tambien me da enojos,  
cuando se vuelven los ojos  
de todos, para admirarte.

Te quiero modesta, oscura;

pero, ay, perdono a' la fama  
cuando reina te proclama  
del donaire y la hermosura,

Cuando el general murmullo...

Emil = Bien... basta! quiero creerte:

Emilia = ~~Yo te quiero de otra suerte;~~  
mas... yo te amo de otra suerte;  
tu carino; ese es mi orgullo,

La impaciencia que me abrasa,  
cuanto mi ambicion desea,  
se cumplira' cuando sea  
reina de tu pobre casa.

Conti = Pobre, si! mas ya blasona  
de la ventura que espera.

Emilia = Veras si en <sup>su</sup> ~~su~~ humilde esfera  
se conquistara' mi corona.

Conti = Como se va a enriquecer  
de inspiracion a' tu vista



del enamorado artista  
 el silencioso taller! <sup>Camilo viene por</sup>  
~~el fondo~~  
 De hoy mas, si del arte ufano  
 buco la palma gloriosa,  
 tu daras, querida esposa,  
 seguridad a mi mano.

Escena 18

Dichos y Camilo.

Camilo = Y para que más influya  
 tu caridad en su celo,  
 tendrá en su casa el modelo  
 que antes buscaba en la tuya.

Emilia = Contó, mis secretos ~~contó~~ vendes.  
 De mi engañada confianza

yo sabré tomar venganza.

Conti=Como! puer de eso te ofendes?

Emilia=Permitido es ya a mi labio...

Camilo=Se' con tu esposo benigna.

Emilia=La venganza sera digna  
de lo <sup>enorme</sup> ~~coraxa~~ del agravio.

Yo tambien te vendere!

Conti=Oye...

Emilia=Hablar no te permito.

Camilo=Pero; cuál es su delito?

Emilia=Tu verás como le amé,

Estaba yo una mañana

de la alegre primavera,

junto a la fresca ribera

que el Arno en Pisa engalana.

Llena de dulce tristeza,



Cas.<sup>o</sup> y Mend.<sup>o</sup> P. 4.

Gnoc.<sup>a</sup> con coronal

al par que avanzaba el día,

Sab.<sup>r</sup> y

Paror.<sup>da</sup>

blandamente se dormía

P. 4.

toda la naturaleza,

Flores ostentaba el suelo;

serenidad el ambiente,

mansedumbre la corriente

y luz el alegre cielo.

Bajaban al mar bravío

cién navas, la vela hinchada:

digérase una bandada

de los áncades del río.

Mas súbito, a aquel reposo

trocando en ira violenta,

resonó de la tormenta

el ruido pavoroso;

y vuelto de su desmayo

aquel cielo, antes sereno,  
hablo' con la voz del trueno;  
se iluminó con el rayo.  
Llamo luego mi atención  
con espanto, una barquilla  
que distante de la orilla  
vagaba sin dirección.

Seco ~~el~~ grito de amargura  
partió de su espacio estrecho;  
era una madre que al pecho  
llevaba una criatura!  
Pronto en las entrañas hondas  
del río, se sumergió  
la nave, y solo se vio  
a la madre entre las ondas,  
Desatentada, la frente



Si izquierda, el cabello suelto,  
 arrollada en el rebuelto  
 empuje de la corriente.  
 Todo era allí angustia y llanto.  
 'Favor,' 'socorro,' clamaban  
 todos: mas todos temblaban  
 sobrecogidos de espanto.  
 Uno solo no tembló.  
 ¿A qué pronunciar su nombre?  
 Baste decirte que un nombre  
 a salvarla se arrojó.  
 Y las aguas le envolvieron  
 en sus olas palpitantes.  
 Estos horribles instantes  
 siglos para todos fueron!  
 A aquella noble ansiedad,

nada excede, nada iguala;

- ¡Y hay quien nos dice que es mala  
nuestra pobre humanidad!

P ruegos, votos y oraciones  
le seguían; de repente,

un "ahí está!" brotó ardiente  
de todos los corazones.

Y allí estaba! Hecho pedazos,  
livido con la agonía...

ma; que importa, si traía  
dos seres entre sus brazos?

Conti = Vieja historia!

Emilia = — — — — — ¿O que prueba?

Es antigua; ya lo se;

ma; para aquel que la vé  
es siempre una historia nueva.



Camilo = Su Alteza: (viendo aparecer al Duque  
y a Marinelli)

Escena 19.

Dichos, el Duque y Marinelli.

Duque = // Por fin os veo.

Camilo y Conti al ver al Duque  
acercarse a Emilia, se alejan con  
respeto, pero en el que se deja tras  
lucir la Torobras.

Emilia = Esto es honra, o es agravio, (amedia voi  
Señor?

Duque = No puede mi labio  
expresaros mi deseo;  
~~expresaros mi deseo,~~

~~XXXV~~ <sup>mas</sup> Juzgad por lo que calla.

Emilia = Bien, Señor: no lo digais! (En altavoz)



sin más favor, harto honrais  
a' vuestra pobre vasalla;  
que un Príncipe como vos,  
cuando mis umbrales pasa,  
la ~~de~~ dicha trae a' mi casa  
ó no es imagen de Dios.

Duque = ¿tal poder me concedéis?

pues ~~pues~~ si yo el de Dios tuviere

Emilia Emilia <sup>Pucci!</sup> ~~Duque~~ yo os diere

la dicha que merecís,

sugeto á las duras leyes  
estoy de la humanidad;

que no es la felicidad  
patrimonio de los reyes.

- ¡Qué hermosa estais! os admiro. <sup>Cap<sup>a</sup> Emilia</sup>

Emilia = Permitted...

Quiere a lasarre y el Duque  
la detiene.



Duque = ¿Pues en qué os falto,  
bella Emilia?

Emilia = Hablad más alto, (confirma)  
Señor Duque, o me retiro.

Duque = Ah! (ofendido)

Emilia = Lo exige mi reposo. (cambiando de tono)  
Llamada a conti.

Duque = Es que vengo  
a hablaros...

Emilia = Mas yo no tengo  
secretos para mi esposo.

Duque = ¿Sabe mi amor?

Emilia = — — — — — Es razón...

Duque = Eso me podrá ofender

Emilia = Conozco vuestro poder;  
pero sé mi obligación. (confirma)

Lo ois?

Duque = (Me ha desconcertado!)

Muy bien.

Emilia = Y hablad de otra cosa,  
que esta situacion penosa  
se prolonga demasiado.

Duque = Cierto (Me vence y me humilla)

¿Quié esperáis? no es la hora ya?  
Conti?

Conti = El sacerdote está  
esperando en la capilla.

Duque = Y aquí vuestra madre llega.

Conti y Camilo se dirigen hacia la puer-  
ta de la izq.<sup>ta</sup> en actitud de recibir en ella a  
la duquesa. esta no aparece hasta la sig.<sup>ta</sup> escena.



Emilia = Por su noble ancianidad

os confuro...

Duque = ¿Qué?

Emilia = Ovidad

ese... capricho que os ciega.

Juradlo.

Duque = No! siento aqui

negros celos. //

Emilia dirigiendo al Duque una alti-  
 va mirada se aleja repentinamente  
 de él, dirigiendose hacia su madre que  
 aparece en este momento a la puer-  
 ta de la izquierda. La Marg.<sup>1a</sup> trae una  
 corona de rosas blancas en la mano;  
 cuando Emilia se arrodiilla, la colo-  
 ca en la cabeza de esta.



## Escena 20

Dichos y la Marquesa apoyada en dos criadas; su palidez y la lentitud de sus movimientos indican<sup>ran</sup> precisamente su estado.

Emilia = Madre mía! (con un llanto de ante de su madre)

bendecirme y sea este día  
de ventura para mí!

La Marquesa despues de coronar a su hija, coloca una mano sobre su cabeza, en actitud de llamar sobre ella la bendición del cielo. El Duque contempla esta escena con respeto; Marinelli con



ira. Un momento antes de caer  
el telon, vienen por el fondo los  
convitados y las gentes de la  
servidumbre del Duque.

56

Fin del acto 2º

Faint, illegible handwritten text within a rectangular border at the top of the page.

Faint, illegible handwritten text in the center of the page, possibly a signature or title.

4200011564



2

TEATRO  
DEL  
PRINCIPI

*P. A. de J. J.*

Tea 1-198-3

~~En Suelo a muerte~~

En Suelo a muerte

Acto 1<sup>o</sup>

Acto 2<sup>o</sup>

Tea 1-198-3

1878  
MAY 10  
1878

*[Faint, illegible handwriting]*

*[Faint, illegible handwriting]*

*[Faint, illegible handwriting]*

*[Faint, illegible handwriting]*



Dña Cas. y Mend. con  
2 bolsillos  
Acto 3vo ap cen

Sala de una Quinta del Duque,  
a pocas leguas de Florencia. En el  
fondo la punta de entrada en el  
ángulo que forman las dos pare-  
des a la derecha del actor, una  
puerta secreta. Otra puerta a la  
izquierda, y enfrente de ella un  
balcon.

Escena 1a

Emilia, muy agitada.  
El Duque y Marinelli.

Duque = Tranquilízate.

Emilia = ——— No podre'

hasta saber de mi esposo.

Porqué tardas? Si está herido?

Duque = Cuánto amor! Cap<sup>te</sup> a Marinelli

Marin = ——— ——— Rápida pronto.

- Yo te he visto hace un momento  
persiguiendo a esos demonios  
encarnados. ¡Qué osadía!

aun no he vuelto de mi arroyo.

Duque = Vuestros temores comprendo;  
mas necesitáis reposo.

El viage, las peripecias

de un día, emociones todo;

el espectáculo triste

de ese combate horroroso....



Emilia = Teneis rationem: necessario

Miedo p.<sup>a</sup>

de canso; mas no habra modo

de alcanzarlo, si calmar

mis inquietudes no logro.

Duque = Al menos, procura

calmaros, mientras dispongo

que indaguen el paradero

de Conti: de esto os respondo.

Emilia = Mi gratitud...

Duque = Oh! no es eso...

(Qui iba a decir!) vuestro gozo

bastara por recompensa

de mi afan.

Emilia = Pienso lo propio.

Duque = Entretanto, es mi deber,

viendolos en tal abandono

daros la hospitalidad.

Emilia = Que acepto. <sup>^</sup> siñalando a la puerta  
de la izquierda

Duque = — sin temor?

Emilia = — cómo?

∴ Bajo el tutelar amparo  
de los Duques generosos  
de Toscana, no ha cabido  
ni puede haber el dolo.

| vase por la izquierda

Escena 2<sup>a</sup>

El Duque Marinelli.  
hay un momento de silencio?

Duque = ¿Qué es de Conti'?

Marin = — La verdad,  
no lo sé.



Duque = Pero supongo  
que has respetado su vida.

Marin = Yo no puedo hacerlo todo.

Duque = ¡Vive Dios!

Marin = La trama es mía:  
la ejecución <sup>es</sup> del otro.

Duque = Pero... (con imperancia)

Marin = ¿Y quién puede a las iras  
de los hombres poner coto?

El Pintor ha resistido,  
a lo que entiendo, de modo  
que en el calor del combate,  
y Angelo que es rencoroso...

Duque = Marinelli. Si has llevado  
hasta ese extremo tu encono,  
te de hacen que te separen

la cabeza de los hombros.

Mami = "Marinelli"! Envidia es toda  
mi gloria, es el bien que adoro!

Dáme la vida! en tus manos

mi paz y mi dicha pongo."

Y el bueno de Marinelli,

que nunca puede ser sordo

a las quejas de su dueño,

sin odio a Conti; ¿qué es odio?

Atraza<sup>\*</sup> su plan; mas sucede

quizás, que escapado el plomo

se encontró con el marido

en vez de encontrar con otro.

"Marinelli! la cabeza

te he de separar del tronco

si el marido.... Yo no he visto



un rival tan generoso.

Duque = Tu sabes algo.

Martin = Yo, nada; //

Viendo al un criado que apa-  
rece en la punta del fondo

mas voy a saberlo pronto.

Ved a Emilia: consoladla.

Duque = Oh! no me atrevo.

Martin = En sus ojos  
seca el las lagrimas; tienen  
un encanto los sollozos!

Duque = Aun no es tiempo; hasta saber  
que es del pintor, fuera el colmo  
de la infamia.

Martin = ; Esta es hombre? (al criado)

Criado = Ya espere.

Duque = Te deixo solo.

Vase por la puerta del fondo iz-  
quierda. un momento despues  
sale por la misma puerta, pe-  
ro por el lado <sup>opuesto.</sup> izq.<sup>da</sup> Angelo.

Escena 3<sup>a</sup>

Marinelli, el Criado, despues Angelo.

Marin = Ya sabes; a la salida...

Criado = Si el diablo no le socorre.

Marin = Basta: de tu cuenta corre  
que no hable más en su vida. Qui Criado

Háilo entrar. ¿Ei que flaquea  
el Principe, o yo estoy ciego,  
y ~~tancauzante~~ <sup>neivamente</sup> le ruego  
con lo mismo que desea? //



6  
Atrepana etugelo

Angelo = ¿Va' a' vuestro gusto la clauza?

Marin = No puedo decir que sí.

A esta ver...

Angelo = — ¿Teneis de mi'  
alguna desconfianza?

Marin = Acaso.

Angelo = — ¡Poto a' mil truenos!

Marin = En cuanto al rapto, has cumplido.

Angelo = Pues bien...

Marin = — ¿Ha muerto el marido?

Angelo = Muerto no, mas poco menos.

Marin = La razon?

Angelo = — Es buena prenda.

Marin = Tu desconfianza es injusta.

Angelo = Como la vuestra me gusta

Aratar, pues, con quien me entienda.

Mamin = (Yufame!)

Angelo = — Yo no soy necio  
ni confiado.

Mamin = (Ea es tu suerte)

Angelo = Y he pensado que esta muerte  
tiene para vos gran precio.

Mamin = Pues te engañas; no doy yo  
valor...

Angelo = — Ya veis mi inocencia!

Me he equivocado, ¿paciencia!

(Pero <sup>jurara</sup> ~~prometo~~ que no.)

Yo me ~~me~~ digo: hasta pillar (movimiento de  
brujullo de illari-  
nelli)  
el dinerillo del socio,

se quedara' este negocio  
pendiente, con que a' pagar.



4  
Marin = (Qué haré!) (P.<sup>o</sup> balcon D. y 7<sup>o</sup> / e)

Angelo = Mi franqueza es tosca (Al.<sup>o</sup> 2.<sup>o</sup> pta. dta. 1.<sup>ta</sup> con  
peseo allá queda el paciente, (Mase  
y le soltará mi gente  
si no vuelvo... y con la mosca. (con intencion

Marin = ¿Y si me vendes?

Angelo = — — — — — ¿Qué gano  
con mentir?

Marin = — — — — — Si no, ya sabes!

Angelo = **Oh!**... y estos negocios graves,  
los hago yo por mi mano.

Marin = Foina. (Vendole un bolillo.

Angelo = — — Bien ganado ha sido.

Marin = Por el rapto.

Angelo = — — — — — ¿Y que la broma fué  
fué... **Pobre Sarano!**

Marin = — — — Y toma Caudole otro bolsillo

por la muerte del navido.

Angelo = Es justo; el pobre Señor  
va a tener un rato malo.

Y la muchacha es regalo  
digno de un Emperador. Con melicía

Marin = Cuenta con ese lenguaje.

Angelo = Entiendo.

Marin = Y no hables jamás  
de este asunto.

Angelo = — — — ~~Robe~~ <sup>Phe.</sup> quizás  
me decida a hacer un viaje.

Marin = Bien.

Angelo = — Esta tierra es mal sana:

yo no soy joven, y tengo  
mis achaques.



Marin = Te presento

que no vuelvas a torcane.

Angelo = Nunca; es cosa conocida.

No me pescará en sus ~~redes~~ <sup>redes</sup> ~~redes~~  
aquel mal juez.

Marin = Y si puedes,  
puedes enmendar tu vida.

Angelo = ¿Es cosa de decir eso?

Marin = ¿No duelas?

Angelo = — De manera,  
que si en el mundo no hubiera  
tanto vribon, fuera un santo.

Marin = Eh?

Angelo = Pero tengo un rapar  
tancañito: es mi flaqueza,  
y le adoro con franquera!

y le doy gusto, y en paz.

No le quiero de mi porte,

atunque ya el clero es bravo,

feroz! pero yo le crío

para Señor de la Corte.

Mavin = Di, no acabará?

Angelo = Pero ello

cuesta, el ingenio se aguzza,

pues! y si alguno me cruzá

me lleva por un cabello.

Mavin = Ya me impacienta

Angelo = Y es llano!

(Dirigido a la  
pública)

cucando hay chiquillo y mujer.

Mavin = Y qué tengo yo que ver

con tus afectos, villano?

Angelo = Vaya! qué mal corazón!



9  
Marin = Vete y no vuelva yo a verte....

Angelo = Voy, Señor.

Marin = - - O hallas tu muerte,

Angelo = (Me repugna este traidor!)

Angelo se va por el fondo en el momento que desaparece se abre la puerta secreta y sale por ella la Condesa.

Escena 1.<sup>a</sup>

Marinelli, la Condesa.

Marin = Pablo! déjale salir:

cuidado con que le ofendas! ~~XX~~

Esto lo habrá dicho cuando al balcón que cerrará al retirarse

se. En el mismo instante se abre la puerta secreta y aparece por ella la condesa.

Marin = Vos aquí?

Condesa = — — — — — ¿Qué halláis en esto de singular?

Marin = — — — — — No quisiera que mi señor...

Condesa = ~~Esto~~ Esto mar!

Marin = (Yo haré clavar esa puerta.)

Condesa = Marinelli, para usar  
~~XX~~ con miq<sup>o</sup> tanta insolencia,  
debeis estar muy seguro  
de que mi desgracia es cierta.



Marin = No hayo mas que obedecer  
la voluntad de su Altera;  
sus ordenes.

Condese = Mas la causa?

Marin = La causa, no me interesa;

Condese = Cuidado. aun no desespere  
de triunfar.

Marin = Yo bien quisiera.

Condese = Tengo para sujetar  
al Duque entre mis cadenas  
talismanes poderosos.

Marin = Qui mas que vuestra belleria?

Condese = La adulation. ¿no teneis  
otro valor, ni otra ciencia?

No es eso lo que aqui busco.

Marin = Pues que?

Conde = La verdad entera.

Marin = ¿Os ~~iréis~~? iréis?

Conde = — — — Un desengaño!

esto busco: la evidencia

de que soy aborrecida,

por más que amarga me sea.

Marin = ¿Y me prometéis?

Conde = — — — Mi orgullo  
no me permite bageras,

Marin = Tiene aquí el Duque una dama.

Conde = Ya lo sospechaba. ¿Es bella?

Marin = No tanto como vos.

Conde = — — — Ya  
esperaba esa respuesta.

Es hermosa!

Marin = — — — No di're...



Condessa = Ya me impacientan.

Marin = — — — No es fea.

Condessa = (A mucho se ha aventurado!  
debe de ser hechicera.)

¿Y su nombre?

Marin = Emilia ~~Danti~~ Ricci.

Condessa = Pobre corazón, ahínta!

¿Emilia, la desposada  
de Conti?

Marin = — ¿Y eso os alegra?

Condessa = Mucho, Marinelli; mucho.

su ~~la~~ voluntad es ajena...

Marin = Ya entiendo: queréis decir

que obedeciendo a la fuerza

solamente... ¿Y si os engaña?

Condessa = Oh! no: impostura! blasfemia!

Emilia, de sí olvidada!

Emilia, cómplice vuestra!

Aun quando de la virtud...

a lo menos la creencia.

Marin = Ya no sabéis lo que pueden  
el amor y las finezas  
de un Príncipe!

Condessa = ——— Si: lo sé...  
y ojalá no lo supiera!

Marin = Una gota y otra gota...

Condessa = Es verdad!

Marin = ——— Caven las penas.

La seducción: esta es  
la verdadera violencia.

Condessa = Pero es preciso duelar  
de la virtud en la tierra?



Marin = Pa', teneis unas preguetas -  
 ero no os honra, Condesa,

Condesa = Oh! no es posible! si' Emilia  
 ha engañado mi <sup>experiencia;</sup> ~~impaciencia;~~  
 si' ero es verdad, no hay criatura  
 tan villanamente perfida

Marin = Es que hay organizaciones  
 especiales; unas pecan  
 por el escándalo, y otras  
 por amor o' por flaqueza.

Hay quien escucha a' su orgullo,  
 mientras otra, mas modesta  
 ama, y sin embargo quiere  
 respetar las apariencias.

Nuestra Emilia, acostumbrada  
 a' la vulgar existencia

del hogar tranquilo, es tímida,  
dulce, apasionada, tierna,

eterna al Duque, mas temiendo  
la ~~horrorosa~~ <sup>humana</sup> maledicencia,

busco un marido. Es la historia  
de otras mil! si os interesa.

Condesa = Sequid.

Marin = — Mas suelen a veces

sobrevénir contingencias

imprevistas. Ya os supongo

sabedora de la nueva.

Condesa = ~~La~~ La nueva!

Marin = — El pobre pintor,

ornante, y marido apenas,

se ve' asaltado; le arrastran

los bandidos á la selva.



Condessa = Qué horror! *Car. p. 4* 13

Mavin = ———— Oh! nose concibe  
tan descarada insolencia! *Mot. a p. 8.*  
*9.º p. 8.*

Aquí, cerca de la quinta  
del mismo Duque... a su puerta!

Condessa = Le han muerto!

Mavin = ———— Qué! ya <sup>lo</sup> han dicho?

Condessa = Es natural consecuencia!

Mavin = <sup>¿Pues!</sup> ~~¿~~ como?

Condessa = ———— El crimen sería  
irritil de otra manera.

Mavin = No entiendo.

Condessa = No entiendo! Si mucha  
la habilidad palaciega!

Ah! Mavinelli! atrevecos

a vivanque

Marin = — ; ¿Que me atreva...

Condesa = ¿Qué papel representáis  
en esta infame tragedia!

Marin = Yo?

Condesa = Jurad... Mas no juréis:

seria en vuestra conciencia  
un pecado más!

Marin = — Me estáis  
horrorizando, Condesa!

Condesa = Eie noble corazón  
no comprende, no sospecha  
que pueda vestirse el crimen  
de tan cobarde apariencia!  
Puesto que no lo sabéis,  
oid... pero no tan cerca?  
no aquí; pudièran oírnos.



(Lleendolo a' la derecha.)

Sobre esa noble cabecera  
se va a' hervizar el cabello,<sup>1</sup>  
pero... que nadie lo sepa!

El Duque es el asesino!

Marin = Vos... semejante sospecha!

sin duda que habiis perdido  
la razon.

Condeca = — ; Quién lo creyera!

; Raptor y asesino!

Marin = — — — Ved

lo que decís!

Condeca = — — — ; Que lo vea?

Oh! mañana en la anchura plaza  
me oirá la ciudad entera

la horrible verdad, si alguno

en desmentirme  
~~con furores~~ se empuña,  
le diré: tú eres su cómplice!

Tú eres... fijándose en él y con tono  
amenazador.

Marin = Silencio! alguien llega.

---

Escena 5ª

Dichos y el Duque.

---

Duque // ¿Qué es esto?

Condessa = — — — Yo =

Duque = — — — ¿Que os invita?

Condessa = Señor; soy yo que me atrevo  
a sospechar...

Duque = — — — ¿A qué debo

el honor de esta visita?



Condica = Extraneas que a' vos acuda,  
quando se cloce en mi' dano...

Duque = ¿Que buscais?

Condica = — — — — — Un desengaño.

Duque = Condica, ¿aún os queda duda?

Condica = ¿Han interpretado bien  
vuestras palabras?

Duque = — — — — — Señora!

un desaire no se dora:

nunca es cortés un desden.

Basta ~~en~~ la menor señal

para la pasión mas ciega,

y nunca a ese extremo llega

una mujer principal.

Condica = Poco mi cariño gana

con vos; pero se resigna.

la leccion es buena; es digna

(exaltandose por grados)

de un Principe de Toscana.

¿Qué mucho que me abasalle,

quien olvida la lealtad?

Marín = ¿Qué estáis diciendo?

Condessa = Mandad  
a' vuestro siervo, que calle.

Ya no me admirara, ni puedo

extrañar, tras lo que he oido,

que tambien hayais perdido

a' vuestra deshonra el miedo.

Duque = ¿Qué oigo!

Condessa = Ni que al arrancan

con mano torpe, flevosa, (En el colmo de la ira)

a' una muger, a' una esposa



de las gradas del altar,  
el heredero de un nombre  
noble, ilustre, hoy deshonrado,  
sin temblar haya pasado  
sobre el cadaver de un hombre.

Duque = (Sucedio lo que temia.)

¡Vive Dios que si eso es cierto!

Condesa = Como! ¿teneis duda! (con ironia)

Duque = ¿Ha muerto Ca'ltaninelli  
di'!

Altavini = Lo ignoro todavia.

Condesa = Señor Duque! la invencion  
es ingeniosa, aunque horrible!

Aparece un criado a la puerta del fondo

~~Criado~~ El Señor Conti.

Condesa = Es posible!

claman = (Se me ha burlado el conde!) )

Duque = Confesad vuestra imprudencia. (a la condesa)

Condesa = ¿Es calumnia? eludando

Duque = — Ya lo estais

oyendo.

Condesa = — ¿Porqué no dais  
para que pase, licencia?

Duque = Que entre, pues. (al criado que  
le va)

Condesa = (¿será verdad?)

claman = (Mi confianza ha vendido.) )

Condesa = (Veremos si ~~ha~~ me ha mentido.) )

Entrad, Señor Conti, entrad. //

Se adelanta hacia la puerta del fon-  
do en ademan de recibir a Conti: este  
aparece en el mismo momento, y  
la Condesa retrocede admirada.



Escena 6.<sup>a</sup>

Dichos y Conti.

Marin = (Es él!)

Conti = - Justicia, Señor! (riendo a' Marin-  
elli.)

Pero no! tranquilizadme:

mi esposa...

Duque = - - - - - ¡Ella en salvo.

Conti = Gracias!

ya mi dolor no es tan grande.

Duque = Yo la amparo: (con mal disimula-  
da amargura)

Conti = Ya no tengo

motivo para quejarne.

Duque = Pero esos bandidos... ¿Cómo  
de sus manos te salvaste?

Conti = Puesto que de mis desdichas

Marin informado estais en parte,  
Duque sabreis tambien por qué vivo,  
Conde que es ~~en~~ mi infortunio más grave  
Duque = Habla, Conde...

Conde = ~~— — —~~ No ocultéis (al oído a' Conde)  
nada.

~~Duque = Y si puedo vengarte...~~

~~Conde = Gracias, Señor! eso fuera (diciendo a' Marin)  
de mi valor en desaire.~~

~~Duque = Di.~~

~~Conde = Conozco a' mi enemigo.~~

Marin = ~~(<sup>Por un</sup> ~~otro~~ ~~oído~~ a' ~~ese~~ miserable!)~~

Conde = A vuestras puertas, Señor,  
como sabeis, pasó el lance:  
a' mi esposa me robaron...  
mi resistencia fue en balde.



Maniatado, escarnecido,  
 sacaronme de ese valle,  
 de su tirana crueldad  
 haciendo feroz alarde,  
 Pero cuando ya veia  
 llegado mi ultimo instante,  
 y alzado el traidor cuchillo  
 pronto a derramar mi sangre,  
 el hombre que era cabeza  
 de aquella turba implacable,  
 paro' de repente el golpe  
 mudando el duro semblante,  
 Miróme unca y otra vez,  
 y despues de un breve exámen  
 con acento conmovido  
 dijo a los otros: *¡soltadte!*

Vote, me dijo: la vida  
que te doy, mi deuda pague:  
Sin tu valor generoso  
no fuera yo esposo y padre.  
Vive! pero pide al cielo  
que de otro que yo te salve,  
que tienes mal enemigo!  
Lo digo porque es cobarde.

(dirigiendo con firmeza a  
Marinelli)

Condesa = ¿Qué decis, Señor? ¿Hay nada  
mas vil, ni mas repugnante?

Marin = Si, condesa! es tan horrible,  
que merece examinarse.

Conti = Hablad: ¿qué quereis decir?

Duque = Marinelli!

Marin = — — — Aquí no cabe



Otro medio, que indagar  
el origen de este lance.

Conti = Sin duda.

Condeica = (¿Qué es lo que intenta?)

Conti = ¿No proseguis?

Marin = Dejo aparte  
el desecato: a las puertas  
de esta casa, hay un cadaver.

Duque = Explicate.

Marin = Aquí hay conato  
de rapto.

Conti = Seguid.

Marin = Combate,  
escándalo y homicidio:  
esto, como veis es grave.

Solicitar del examen

la muerte... Solo un amante,  
y poderoso, es capaz  
de atrevimiento tan grande.  
El honor de vuestra esposa,  
el vuestro...

Duque = — — — — — Emilia culpable!

Conti = Sequid... con traldad

Duque = — — — — — Oh! no es necesario  
yo sé que Emilia es un ángel.

Marin = Tal pienso yo: sin embargo,  
el deber inexorable  
de la justicia, no puede  
con tal prueba conformarse.  
Emilia desde ahora queda  
bajo su acción, sin que a nadie  
pueda ver y hablar.



Duque = ¿Que dices?

Conti = No lo entencleis? una cárcel...

Marin = No digo precisamente...

Duque = Ni sera' asi.

Marin = — — — En otra parte...

su Altera señalará  
la cara de algun magnate...  
la de Doria, por egemplo.

Duque = Habla: ¿es cie tu dictámen? (a' Conti)

Conti = Si mi' opinion puede ser  
de algun valor, perdonadme  
si esa lenidad no admito:  
quiero justicia implacable.

Cordera (Prudencia?)

Cop<sup>ta</sup> a Conti

Conti = — — — La ley es una,  
y no es permitido a nadie

hacerla debil juguete  
de privilegios y fraudes.

Duque = ¿Qué quieres decir! tu esposa  
en una prision infame  
confundida!... Eo no es justo  
con damas de su linage.

Conti = No la defendais, Señor,  
o llegareis a inspirarme  
recelos...

Duque = De qué? (con altivero)

Conti = — De que es  
mi desdicha, irreparable,  
considerada.

Duque = — Ya lo he visto,  
y esto ha de ser. No es bastante  
vigor, poner su inocencia



al martirio del exámen?

En los Doria tendrá Emilia  
sin la pena del decaire,  
amparo y <sup>rigor</sup> ~~rigor~~ a un tiempo;  
a un tiempo amigo y alcaide.

Conti= Basta, Señor! ya no tengo  
que replicar. Dios os pague  
esa piedad y ese noble  
interes en lo que valen.

Lo habeis dispuesto... y quién duda  
de que será para honrarme?

Duque= No lo dudeis.

Enojado y haciendo a Mannelli  
señal de que le siga.

Condusa= (Se ha perdido.)

Duque= A Dios quedad.

15  
Conti = El or guarde.

El Duque y el Marqués se van por la  
inquietud: Conti queda sumergido  
en profundo abatimiento. La Con-  
desa le observa un instante con  
piedad. Paura.

Escena 1<sup>ra</sup>.

La Condesa - Conti.

Condesa = Animo, Conti.

Conti = ———— ¿Aquí vos  
aún?

Condesa = Por nuestra fortuna.

Su influjo sin duda alguna



aquí nos junta a los dos.

Conti = ¿Pues qué?

Conde = Dad vuestros recelos,  
dad vuestro dolor al labio!

Conti = ¿Qué queréis?

Conde = El desagravio  
de vuestro honor y mis celos.

Conti = ¿Qué tiene que ver aquí  
mi honor? Explicaos, Condesa!  
hablad.

Condesa = Mi intencion es esa;  
pero no os quefeis de mi.  
Unidos en la afliccion,  
mas con diversa esperanza,  
vos, conti, buscáis venganza;  
yo busco satisfaccion.

Conti = Venganza! de quien? por que?

Condeira = Quereis que os diga su nombre?

O no me entiende este hombre,  
o es otro del que pense!

Conti = (Oh! infamia!)

Condeira = ———— ¡Su liviandad  
no despierta vuestra ira?

Conti = Ella, liviana! mentira!

Ah, Señora! perdonad.

Groiero me hace el dolor;  
mas no sufre mi paciencia,  
que tenga nadie licencia  
para ofenderla en su honor.

Condeira = Si estais tan seguro, en vano —

Conti = Callad.

Condeira = ———— Todo hombre es un niño!



Cas. y Mend. P. 4. 23

Conti = Libre acepto <sup>en</sup> mi camino,

y libre me dió su mano.

Condeca = Poder, amor, juventud,

todo un Príncipe la brinda;

y, queréis que no se rinda

la más sólida virtud!

Conti = Pero porque, si eso es cierto,

me ha engañado?

Condeca = — — — ¿Qué os asombra?

Algo cobija la sombra

que deja un esposo muerto.

Conti = ¿Qué decís!

Condeca = — — — ¿Fistes verdades?

Esto es lo que entrambos traxan,

y así al mundo se disfrazan

hipócritas hipócritas. (Pausa)

¿Uais creyéndolo?

Conti = ————— (¿Uais!)

¿Qué quieres, duda espantosa?)

Condica = Nunca os dijo vuestra esposa  
nada de ese amor?

Conti = ————— ¿Tan fácil!

Condica = ¿Que en casa de Doña, humana,  
bailo' con el Duque?

Conti = ————— No.

Condica = ¿Ni supisteis que la hablo'  
en la iglesia esta mañana?

Conti = No.

Condica = — Bueno es eso, y que acaba  
de desmentirme!

Conti = ————— Señora!

Condica = Pobre marido, que ignora.



lo que todo un pueblo sabe!

Conti= Dadme pruebas, y por cristo  
que su castigo vereis;  
pero claras.

Condesa= ———— ¿Me creereis  
si os digo que yo lo he visto?

Conti= Pruebas os pido.

Condesa= ———— Soy dama. (con altiver)

Conti= Cuando su honor se citropella,  
no basta, y tan dama es ella  
como otras de mayor fama.  
Pruebas, Condesa!

Condesa= ———— Dejad

<sup>empena:</sup>  
es en yo os lo ruego,  
<sup>punto,</sup>

Al que se empena en ser liego;

¿que importa la claridad?

Celos, deshonra, sonrejos,  
pueden ser glorias.

Conti= ——— (Ay triste!)

Condessa= Si, Conti! todo consiste  
en saber cerrar los ojos.

Conti= No! que si hubiera podido (se altauoone  
olvidar en solo un dia gradualmente  
su fe!... la aborreceria

tanto como la he querido!

No vacilara en ahogar...

2. Mas que' motiva este encono?

(suprimiendo de  
repente

Condessa! no os lo perdono!  
me habeis hecho blasfemar!

Condessa= (como ~~te~~<sup>le</sup> envidio era fe

en que' ni aun t'bi'era cabe!) ojo



- CONTI. ¡Ella liviana! ¡Mentira!  
—Ah, señora! perdonad!  
Grosero me hace el dolor;  
mas no sufre mi paciencia  
que tenga nadie licencia  
para ofenderla en su honor.
- ALINA. Si estais tan seguro, en vano...
- CONTI. Callad.
- ALINA. Todo hombre es un niño.
- CONTI. Libre aceptó mi cariño  
y libre me dió su mano.
- ALINA. Poder, amor, juventud  
todo un príncipe la brinda,  
¡y quereis que no se rinda  
la mas sólida virtud!
- CONTI. Pero; ¿por qué, si eso es cierto,  
me ha engañado?
- ALINA. ¿Qué os asombra?  
algo cobija la sombra  
que deja un esposo muerto.
- CONTI. ¿Qué decis!
- ALINA. ¡Tristes verdades!  
Esto es lo que entrambos trazan,  
y así al mundo se disfrazan  
hipócritas liviandades. (Pausa.)  
—¿Vais creyéndolo?
- CONTI. (¡Quizás!  
—¿Qué quieres, duda espantosa?)
- ALINA. ¿Nunca os dijo vuestra esposa  
nada de ese amor?
- CONTI. ¡Jamás!
- ALINA. ¿Que en casa de Doria, humana,  
bailó con el duque?
- CONTI. No.
- ALINA. ¿Ni supisteis que la habló  
en la iglesia esta mañana?
- CONTI. No.
- ALINA. Bueno es eso, y que acabe  
de dementirme.
- CONTI. ¡Señora!
- ALINA. ¡Pobre marido, que ignora  
lo que todo un pueblo sabe!

CONTI. ¡Dadme pruebas, y por Cristo  
que su castigo vereis!  
Pero claras.

ALINA.                   ¿Me creereis  
si os digo que yo lo he visto?

CONTI. Pruebas os pido.

ALINA.                   ¡Soy dama! (Con altivez.)

CONTI. ¡Cuando su honor se atropella,  
no basta! y tan dama es ella  
como otras de mayor fama.  
—¡Pruebas, Condesa!

ALINA.                   Olvidad  
ese asunto: yo os lo ruego.  
—Al que se empeña en ser ciego;  
¿qué importa la claridad?  
—Celos, deshonra y sonrojos  
pueden ser glorias.

CONTI.                   (¡Ay triste!)

ALINA. ¡Si, Conti! Todo consiste  
en saber cerrar los ojos.

CONTI. (Exaltándose gradualmente.)  
¡No! ¡Que si hubiera podido  
olvidar en solo un día  
su fé... la aborreceria  
tanto como la he querido!  
No vacilara en ahogar...  
¿Mas qué motiva este encono?

(Reprimiéndose de repente:)

¡Condesa, no os lo perdono!  
me habeis hecho blasfemar!

ALINA. (¡Cómo le envidio esa fé  
en que ni aun tibieza cabe!)  
—¡Conti! tomad esa llave.

CONTI. ¡Esta llave! ¿Para qué?

ALINA. ¿No entendeis? La tarde avanza.

CONTI. ¡Hablad, hablad!

ALINA.                   Esa puerta  
tendreis esta noche abierta:  
cúmplase vuestra esperanza.

CONTI. Dadme.

ALINA.                   Si una vez á Emilia  
en casa de Doria veis...



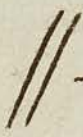
CONTI. Eso, nunca!

ALINA. Ya podreis  
 conocer á esa familia.  
 Encantador precipicio;  
 feria en que el honor se tasa;  
 esto y mas es esa casa,  
 infame templo del vicio.  
 Llevaos á Emilia de aqui;  
 pero ahora, seguidme, y luego,  
 esta noche... (Llevándole hácia el fondo.)

CONTI. ¡Ay, que estoy ciego!  
 ¡Todo es noche para mí!  
 (Vánse por la puerta del fondo.)

ESCENA VIII.

EL DUQUE y MARINELLI por la izquierda.



MAR. ¿Es posible?  
 DUQUE. Ni un momento  
 su libertad se dilate.  
 —Aqui suena, y me combate  
 la voz del remordimiento.  
 El blando ruego, de escudo  
 contra mi amor la ha servido.  
 Sus lágrimas han podido  
 lo que su orgullo no pudo.  
 Como lo mandais se hará.

MAR. Viva feliz...  
 DUQUE. ¡Asi sea!

MAR. Puesto que su amor emplea  
 en quien su marido es ya.  
 DUQUE. ¡Ah, señor, qué heróica accion!  
 ¡Renunciar tan gran tesoro!

MAR. Mi grandeza y mi decoro  
 lo exigen.  
 DUQUE. Teneis razon.

MAR. ¡Si, si!  
 MAR. ¡Qué cuadro tan bello!  
 ¡Cuando á su esposo, extasiada—  
 vuelva á mirar, enlazada—  
 alegremente á su cuello!

- DUQUE. ¡Calla!
- MAR. Y con dulces antojos  
palpite y tiemble y suspire,  
y embelesada se mire  
en las niñas de sus ojos!
- DUQUE. ¡Acaba! ¿No ves que así  
pábulo á mi fuego añades?  
¡Si con celos me persuades,  
ay de Emilia, y ay de mí!
- MAR. Ensalzo vuestra nobleza.
- DUQUE. Hiriéndome sin piedad.
- MAR. Toda esa felicidad  
es obra de vuestra alteza.  
—¡Unir en uno esos dos  
corazones!... Para eso,  
yo no tengo, os lo confieso,  
tanta virtud como vos.
- DUQUE. Yo la tendré.
- MAR. Recordad...
- DUQUE. No esperes que en esto ceda.  
No hay crimen á que no pueda  
llevar la debilidad.  
¡Tengo miedo á tus consejos!  
Mas ya que mi ardor desmaya,  
haz que esa mujer se vaya  
lejos de mí... ¡lejos, lejos!
- MAR. Vendrá aquí Conti...
- DUQUE. ¡Cruel!
- MAR. Y estrechareis esos lazos...
- DUQUE. ¡No! Si le viera en sus brazos...  
¡Marinelli, triste de él!
- MAR. ¡Os debe agradecimiento!...  
pero así es mayor la gloria.  
¡Renunciar á una victoria  
ya cerca del vencimiento!  
—No es decir que esto me asombre.
- DUQUE. ¿Quién te ha dicho?...
- MAR. Mi experiencia.  
Mas cedió la resistencia...  
—Es la condicion del hombre.
- DUQUE. Su dolor...
- MAR. No era dolor



- lo que yo vi.
- DUQUE. ¡Descreído!
- MAR. Era el último gemido  
del moribundo pudor.  
—Pero la pasión es ciega.
- DUQUE. Antes que de sí se olvide,  
será capaz...
- MAR. ¿Y qué pide  
la mujer que llora y ruega?
- DUQUE. Piedad quiere.
- MAR. Ó ser vencida.  
—Probad.
- DUQUE. Mi cuidado es este:  
¿no es posible que la cueste  
mi loca pasión la vida?
- MAR. ¡La vida!—No son tan necias  
las mujeres: el cuidado  
desechad, que ya ha pasado  
el tiempo de las Lucrecias.  
—Y en aquella confusión  
de Emilia, para mí clara;  
¿no visteis cómo á su cara  
se asomaba el corazón?  
Y cuando ya galardona  
vuestro anhelo, cuando ya  
gime rendida...—Será  
milagro si os lo perdona.
- DUQUE. ¿Quieres ahogar mi hidalguía?  
Tú juzgas... ¡y yo lo temo!  
que era el esfuerzo supremo  
que mi corazón hacía.  
Cuando placeres y amores  
tu esperanza me promete,  
acaso me haces juguete  
de tus cobardes rencores.  
Todo esto presumo: ves  
que no oculto mi desprecio.  
¡Pues bien! ahora... á cualquier precio  
quiero que á Emilia me des.
- MAR. La tendreis.
- DUQUE. El nuevo día  
la ha de encontrar en Florencia.

Quinto de Hava P. Y. Ha  
P. Y. con daga.

Da P. Y. con corona

— 80 —

MAR. Estará.  
DUQUE. Y amor, violencia,  
todo lo acepto si es mia.  
—Lanzado al abismo voy  
por tu mano: á tí me entrego.  
MAR. Sé que mi privanza juego...  
DUQUE. ¡Tirano sin freno soy!  
Si no cumples mi esperanza,  
¡ay! que mis iras son ciegas!  
¡ya lo sabes! y no juegas  
solamente tu privanza.  
(Váse por el fondo.)

### ESCENA IX.

MARINELLI, luego CONTI por la puerta secreta.

MAR. ¡Lucha habrá! si, por mi nombre!  
lucha mortal en que lidia  
todo el rencor de mi envidia  
contra la dicha de un hombre!  
Pero... ¿y Conti? ¡Afan cruel!  
Triunfante rompió mis lazos.  
—«Si yo le viera en sus brazos,  
—dijo el Duque,—¡triste de él!»  
—¡Le verá! si sus pasiones  
á exasperar aqui vienen...  
—Las almas débiles, tienen  
horribles intermisiones.  
Mi odio es implacable, eterno.  
—Ahora que declina el dia,  
cómo al riesgo le traeria  
sin que él... ¡Inspirame, infierno!  
¡Hijo tuyo es mi furor!  
¡ayuda á mi negra empresa!  
(Se oye abrir la puerta secreta.)  
—Él me trae á la Condesa.  
—¡No! me ha servido mejor.  
(Viendo salir á Conti. Se dirige con precaucion hácia  
el fondo, por donde desaparece cerrando la puerta.  
Conti entre tanto se habrá asomado al balcón.)

Cierran P. Y. al  
mi. de Mendez







16  
Después! después! ahora tengo  
en el alma otro cuidado,

Mi alma toda es un abismo  
de dolores! ya no soy

el que era, y tan otro estoy  
que tengo horror de mi mismo.

De confianzas, recelos  
tengo... y la vida me pesa...

Pobre corazón! confiesa...

confiesa que tienes celos!

Celos! tengo celos yo!

Cómo era pasión villana

con la pureza de hermana

de tanto cariño! no!

nada puede desatar

de este amor el fuerte rudo!

empieza a  
oscurecer  
el espacio



16  
ciega es mi fe! ya no dudo!  
- ¡Ay! no quisiera dudar! //

Escena II.

Conti - Emilia por la izquierda.

Conti - Emilia!

Emilia - ¡Oh Dios! no deliro!

di que es verdad que te miro;

dime, Señor, que no es sueño!

Me has cortado, expiro y dueno,

tanto afan, tanto suspiro!

¡Pero porque te estremeces

y no ya como otras veces

me vuelves el vótro amigo?

Acaba! porque enmudeces?

¿Te has enojado, conmigo?

Conti = Emilia,

Emilia = — En esa mirada

no sé que temores ~~te~~ leo.

Conti = ¿Mi afan no te di cenada? (con reverencia)

Emilia = Sin duda que estoy culpada,

pues tan airado te veo.

Conti = Ah!

Emilia = Porti; por mi reposo;

sepa yo en fin la varon  
de ese cená <sup>riguroso.</sup> ~~riguroso~~

No es posible que mi esposo  
me culpe sin ocasion.

Conti = Pues la ignoras?

Emilia = — — — Portafé

de mis mayores lo juró.



Conti = ¿Sabes donde estas?

Emilia = ————— Si, se.

Conti = Pues si lo sabes, ¿a qué  
mis derrogaños apuro?

Emilia = Dios de mi vida, ¿era ha sido  
la causa?

Conti = Pues qué, ¿no es clara?

Emilia = Por eso estás ofendido!  
Quisiera no haberte oído  
cunqu el alma me costara!

Conti = Di, ¿me sabrás responder?

Emilia = Aunque mi afrenta devoro...

Soy tu esposa, ¿qué he de hacer?

callé y supro mi decoro,

que está primero el deber.

¿Qué me mandas?

Conti= ————— Di, ¿te amó

el Príncipe?

Emilia= Señor, no.

Conti= Hay quien saberlo pretende.

Emilia= ¡Miente! El Duque me ofendió,  
y el que tiene amor no ofende.

Conti= Mas me ocultaste su intento!

Emilia= Y de ello no me arrepiento.

No quise a tanta sajera,  
ni condenar mi noblera,  
ni humillar tu pensamiento.

La que a un honrado marido  
advierte que está ofendido,

mas le inquieta que le obliga;

y ere agravio se castiga  
con el dardén del olvido,



Conti = No hables más del desengaño martilla  
207

la luz a brillar comienza,

Emilia = ay Conti! me has hecho un daño!

Conti = <sup>Sientes horror!</sup> ~~un error~~ no lo extraño;

pero es mayor mi vergüenza.

Emilia! piedad, piedad  
de mi error!

Emilia = No la merece.

Conti = Mi fe, mi amor, mi ansiedad,  
rinden culto a la verdad

que en tus ojos resplandece.

Perdóname si te aflijo!

Emilia = Por qué este lazo bendijo

Dios, para tanta invidanza!

¡Por qué este amor, sino es hijo

de la noble confianza!

Conti = ¡¿Justa tu indignación

y el castigo no rehujo;

pero Dios ve mi aflicción!

Así me de su perdón

como estoy cierto del tuyo!

Emilia = ¡Si me prometes de hoy más...

Conti = Siempre amor!

~~ruido de llave~~  
~~la aseguran~~  
~~golpes martillazos~~

Abrazándola, en este momen-  
to se oye rumor en la puerta  
secreta

Emilia = ¡Pero qué es eso?

Conti = (Sospecho...)

Emilia = — Temblando estás!

Conti = ¡Calla! espera!

Emilia = — — — ¡Adonde vas?

Conti se precipita hacia la puerta

Apuntamiento de Madrid



Secreta y hace inútiles esfuer-  
zos para librarla

Conti= No me engañaba! estoy preso!  
Ah! Mininelli! En tus brazos  
nos tienes.

Emilia= — No temo nada!  
primero me harán pedazos  
que arrancarme de tus brazos.

Conti= Ahun <sup>+eres</sup> ~~mas~~ <sup>mas</sup> desdichada!

Emilia= ¿Pues qué?

Conti= — Bajo el peso estás  
ojo de la ley.

Emilia= Porque razón?

Conti= De complicidad. <sup>(con repug-</sup> <sup>nancia)</sup> ~~quieras~~  
te ~~acusan~~ acusan...

Emilia= — — Ayuntamiento de Madrid <sup>no digas más!</sup>

Qui infame conspiracion!  
Todo ya, todo se vicia!

Señor! qué abismo profundo  
de iniquidad y malicia  
han hecho de tu justicia

los poderosos del mundo!  
Conti = Cierto; pero aun no lo ves  
en todo su horror.

Emilia = ———— ¿Qui hay, pues?

Conti = Codicioso de mis glorias,  
el Duque manda que estés  
en la casa de los Doria's. **rojo**

Emilia = ~~¡Vén dispone de tu presa;~~  
~~pero hice yo por las auras~~



de mi madre, una promesa.

Conti = ¿Es?



10 +

Emi - Ay! ya lo ves! no hay linaje  
de infamias a' q. no acuda  
su ciego libertinaje!


- Yo no quiero q. me ultrase  
ni el silencio de la duda.

Pero en tí mi afan reposa:  
tú no querrás q. tu esposa  
en tanta afrenta se mire  
y de esa mansion respire  
la atmosfera <sup>ponerosa.</sup> ~~harmenosa.~~

Conti - Yo fio de tu valor.

Emi - Peligro corre el honor;  
y cuando rompa esos lazos  
siempre dejará pedazos  
de mi ultrajado pudor.

Conti - Bien dispone de tu presa. <sup>con abati-</sup>  
<sup>miento</sup>

Emi - Pero luce yo por las canas 

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



*[Partial view of handwritten text from the adjacent page on the right, including words like 'Com' and 'Em'.]*



18  
Emilia = No entrar jamás en era  
guarida  
~~abunda~~ de cortesanas.

Conti = ¿Quién lucha contra la muerte? (con una  
siento)

Emilia = Quien sabe que ha de perderse  
y a todo ha perdido el miedo,  
¿Qué es lo que ya temer puedo  
cuando no temo a la muerte?

Dice lo siguiente mirando a Conti  
con firmeza y marcando mucho  
sus palabras.

Porque soy tuya, Señor;  
tuya, y tu mío; ¿es verdad?

Aunque parezca vigor,  
¿no puedes salvar mi honor  
salvando tu dignidad?

Conti = ¿Qué pides! Montamiento de Madrid espantado

Emilia = Yo nada pido.

Conti = ¡Yo darte la pena fiera  
que ese monstruo ha merecido?

Emilia = Tú lo verás.

Conti = — — — ¡Y has podido  
imaginárselo siquiera?

Emilia = Ante esa inferna sangrienta,  
quién <sup>en</sup> ~~de~~ dolores repára?

No tengas mi vida en cuenta;  
y rechaza  
miere, ~~y rechaza~~ la afrenta  
que te arroja a la cara!

Conti = No puedo!

Emilia se arranca la corona de  
rosas y la contempla con melanco-  
lia.

Emilia = — — — Ay, corona mía,  
Ayuntamiento de Madrid



en mi frente colocada } Puido de llave y <sup>35</sup>  
 con amorosa alegría, } cerrojo p. Sta  
 por aquella madre honrada } Mend. Cos. y  
 que a mi dicha sonreía, } caball. y  
 ¡Qué haré, si una mano alivia } Guard. con  
 a tu pureza se atreva } 2. machas  
 con ciego y tenaz empeño } decera  
 ¡Qué he de hacer! el que es mi dueño } P. P.  
 no quiere que yo te lleve } Mot. p. D.

Deja caer la corona, Conti' la abra } Past. e' Quoc.  
 vuelve a colocarla en la cabeza de } D.  
 Emilia, sacando al mismo tiem }  
 po un puñal.

Conti= Cro no, Emilia! perdona  
 a tu esposo, si dudo  
 del valor que en tí blasona.

Tu llevarás la corona

que tu madre te ciño.

Emilia = Así te quiero.

Conti = — — — Cumplida

tu heroica voluntad sea.

Emilia = Para quitarme la vida,  
oculta el arma homicida!

no deses que yo la vea!

Conti = Ay! tiembles!

Emilia = — — — En ese acero

vi' al dolor mas que á la muerte!

¡No he de temblar si te quiero  
tanto! tanto!... y considero

que pronto voy á perderte?

Conti = Ay! del que ve' fenecer

en gérmen, sus dichas todas!



¿Quiéñ me lo digera ayer,  
esposa, que iba a tener  
tan triste noche de bodas.

*p.º p.º aclarar*

Pero el cielo, Oh, prenda mía!

vio' en su justicia severa  
que yo' no te merecía,  
y no qui' so que viviera  
en tu alegre compañía.

Yo, que abrasado en amor  
ardiente, ciego, infinito...

Emilia = No me hables así, Señor!

no me quites el valor

de que tanto necesito!

Conti = En mi' brazos

*mido p.º f.º*

*(Se oye ruido en la puerta del fondo)*

Emilia = Esa puerta!

viere!

(ocultando el rostro en el  
pecho de conti)

Conti = Mi amor! mi alegría! La viere

Emilia = Ay!

---

Escena 12

Dichos - el Duque Marinelli,  
cortezanos y algunos guardias  
del duque; estos traerán luces.

~~Claro~~

~~Marin~~ = Ya <sup>lo</sup> veis si era cierta...

(Se queda aterrado)

Duque = Emilia! Emilia!

Conti = — — — — — Está muerta!

o agrada todavía?

(un criado aparece a la puer-  
ta del fondo)

~~Señor~~  
~~Criado~~ = La Marquesa ~~está~~ está



20  
37  
a' vuestra puerta!

Duque = ————— No des  
licencia...

Marin = No es tiempo ya.

forillo

Por la puerta del fondo y a lo lejos  
se ve venir a la Marquesa andando  
lentamente y apoyada en el brazo  
de Camilo

Duque = ¿La ves?

(a Marinelli con furor  
señalando a la mar-  
quesa.)

Marin = ¡Ah! Señor!

Duque = ————— ¿La ves?

Ella a' morir te condena.

Marin = ¡Yo!... morir... (aterrado)

Duque = — Y aun es humana  
para tu crimen, la pena.

(a' los guardias)

Ayuntamiento de Madrid

Hola! arrojad esa hiena  
a mi pantera africana,

En este momento y cuando  
los guardias se apoderan  
de Marinelli, llega la  
Marquesa a la puerta del  
fondo - Caen el telon.

Fin del Drama





11  
11  
11

11  
11  
11

11

11

1200014564

Aruntamiento de Madrid